

BVPS 850-0

Bedienungsanleitung
Bus-Video-Panel Standard

Operating Instructions
Standard bus video panel

Notice d’utilisation
Panel vidéo bus standard

Istruzioni per l’uso
Pannello video bus standard

Gebruikershandleiding
Bus video paneel standaard

Betjeningsvejledning
Bus-video-panel Standard

Bruksanvisning
Buss-videopanel Standard

Instrucciones de empleo
Panel de video para bus estándar

Instrukcja obsługi
Magistralny panel wideo Standard

Инструкция по эксплуатации
Шинная видеопанель «Стандарт»

Deutsch

Inhalt

Allgemeine Hinweise

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Bedienhinweise
Um Schäden am Panel zu vermeiden, beachten Sie bitte:
Das Display und die Tasten können durch scharfkantige oder spitze Gegenstände wie etwa Kugelschreiber oder Schlüssel beschädigt werden!
Verwenden Sie ausschließlich Ihre Finger, um die Tasten zu bedienen.

Pflegehinweise
Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen!
Reinigen Sie Ihr Innengerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Panel ist Teil eines Türkommunikationssystems und ist ausschließlich innerhalb dieses Systems zu verwenden.
Siedle übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Panels resultieren.

Service
Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Produktbeschreibung

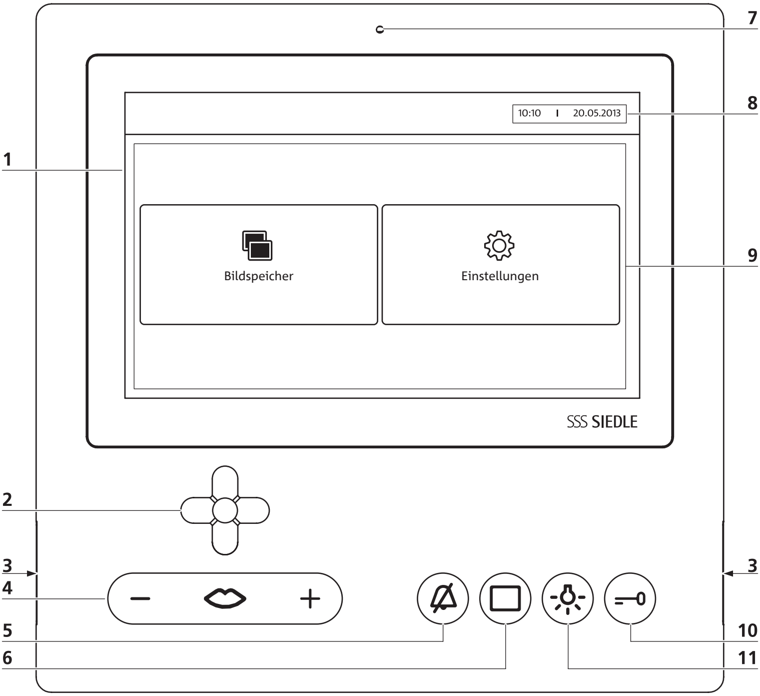
Das Bus-Video-Panel Standard ist eine Video-Innenstation mit einem 17,8 cm (7") großen Farbdisplay und komfortabler Freisprechfunktion.

Leistungsmerkmale
Das Panel bietet alle Funktionen einer Video-Innenstation:
• Rufunterscheidung für insgesamt
- zwei Türrufe,
- vier Gruppenrufe,
- einen Internruf und
- einen Etagenruf
• Auswahl aus 11 verschiedenen Ruftönen
• Integrierte Mithör- und Mitsehsperre
• Interner Bildspeicher für bis zu 50 Bilder
• Bis zu 8 Funktionen programmierbar, z. B. Aufbau von Interngesprächen oder Steuer- und Schaltfunktionen wie Licht schalten oder Türmatik aktivieren
• Statusanzeige (LED) bei
- aktiver Sprechverbindung
- aktiver Ruftonabschaltung
- eingeschalteter Türmatik

Lieferumfang
BVPS 850-… bestehend aus:
• Bus-Video-Panel Standard
• Produktinformation
• Bedienungsanleitung

Tischzubehör
Mit dem Tischzubehör ZTVP 850-… ist das Panel als Tischgerät einsetzbar.

Produktübersicht



Das Bus-Video-Panel Standard zeichnet sich durch ein großflächiges Farbdisplay aus.
Fünf Tasten belegen die Grundfunktionen „Sprechen“/„Lautstärke regeln“, „Licht schalten“, „Türöffnen“, „Monitor einschalten“ und „Rufton abschalten“. Mit der sechsten Taste, dem 5-Wege-Steuerkreuz, bedienen Sie das Display.

1 Display
2 5-Wege-Steuerkreuz
3 Lautsprecher
4 Sprechtaste mit LED-Anzeige und Tastenwippe zum Einstellen der Gesprächslautstärke
5 Ruftonabschalttaste
6 Monitortaste
7 Mikrofon
8 Anzeige von Uhrzeit und Datum
9 Inhaltsbereich
10 Türöffnertaste
11 Lichttaste

Menü- und Symbolübersicht

Hauptmenü		
	**Bildspeicher**	Aufrufen des Menüs **Bildspeicher** Im Menü Bildspeicher wird Ihnen eine Liste aller gespeicherten Bilder zu Türrufen angezeigt. Sie können die einzelnen Bilder über das 5-Wege-Steuerkreuz auswählen und öffnen; siehe auch Abschnitt „Bildspeicher“.
	**Einstellungen**	Aufrufen des Menüs **Einstellungen**
	Audioeinstellungen	• Ruftonauswahl für die verschiedenen Rufarten (11 verschiedene Ruftöne) • Ruftonlautstärke (in 5 Stufen einstellbar) • Gesprächslautstärke (in 5 Stufen einstellbar) • Mikrofonempfindlichkeit (in 3 Stufen einstellbar)
	Datum und Uhrzeit	Einstellen von: • Uhrzeit und Uhrzeitformat • Automatischer Zeitumstellung (Sommer-/Winterzeit) • Datum und Datumsformat **Hinweis:** Datum und Uhrzeit sind erforderlich, um neue Bilder mit der korrekten Zeit zu versehen.
	Bildspeicher	• Alle gespeicherten Bilder löschen • Einstellen der Aufnahmeverzögerung des Bildspeichers (Zeitdauer nach dem Klingeln, bis das Bild aufgenommen wird; von 0 bis 9 Sekunden einstellbar) • Bildspeicherung (aktivieren/deaktivieren der automatischen Bildspeicherung)
	Videobild	Einstellen von: • Helligkeit (in 9 Stufen einstellbar) • Farbsättigung (in 9 Stufen einstellbar) • Bildformat, das bei aktiven Türruf/Gespräch genutzt wird (Anzeigemodus)
	Sprache	Auswahl der Sprache
	Werkseinstellung	• Rücksetzen auf Werkseinstellungen • Anzeige der Softwareversion

Tastenbelegung, Bedienung

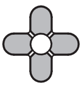
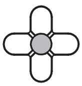
Grundfunktionen

Tastenbelegung
Die Tasten des Telefons können z. B. zum Aufbau von Interngesprächen oder Schalt- und Steuerfunktionen genutzt werden.
Folgende Tasten sind dafür doppelt belegbar:
• Ruftonabschalttaste
• Monitortaste
• Lichttaste
• Türöffnertaste
Eine Funktion, die auf der zweiten Ebene einer Taste programmiert ist, aktivieren Sie per Doppelklick – indem Sie die entsprechende Taste zweimal kurz hintereinander drücken.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Elektroinstallateur.

Bedienung
Die Bedienung des Panels funktioniert mit Hilfe des 5-Wege-Steuerkreuzes.

Steuertasten Eingabetaste

Mit den Steuertasten navigieren Sie innerhalb der Menüebenen. Je nach Anzeige des Displays können die Steuertasten dabei mit unterschiedlichen Funktionen belegt sein.
Mit der Eingabetaste öffnen Sie ein Untermenü oder bestätigen eine ausgewählte Funktion.
Mit den Tasten ∨ und ∧ navigieren Sie in Listen, ändern Sie Werte oder wechseln Sie den Anzeigemodus.
Durch Drücken von < gelangen Sie zurück in ein übergeordnetes Menü.
Mit der Taste > öffnen Sie z. B. ein Untermenü oder wechseln zum nächsten Feld.

Display einschalten
• Drücken Sie die Eingabetaste, um das Display einzuschalten.

Hinweis
Ohne Benutzeraktivität wechselt das Panel nach 15 Sekunden automatisch in den Stand-by-Betrieb.

Kameraaufschaltung



Durch Drücken der Monitortaste wird am Farbdisplay das Kamerabild der Türstation angezeigt, von der zuletzt geklingelt wurde.
Diese Funktion ist nur möglich, wenn kein Gespräch besteht.
• Drücken Sie die Monitortaste.

Hinweise
• Das Kamerabild wird für 45 Sekunden angezeigt. Danach wechselt das Panel zum Hauptmenü.
• Mit Taste ∨ wechseln Sie zum Anzeigemodus „Vollbild" bzw. mit Taste ∧ zum Anzeigemodus „Standard".
• Um vorzeitig zum Hauptmenü zu wechseln, drücken Sie die Taste < oder die Monitortaste.

Ruf annehmen



Sobald ein Besucher die Ruftaste an der Tür betätigt, klingelt das Panel und die Sprechtaste blinkt. Das Display schaltet sich ein und das Bild des Besuchers ist im Display zu sehen.
Sie können das Gespräch innerhalb von 45 Sekunden nach dem letzten Klingeln annehmen.
• Drücken Sie die Sprechtaste.
Während eines aktiven Gesprächs leuchtet die Sprechtaste.

Hinweis
Das Panel überträgt Sprache immer nur in eine Richtung und schaltet automatisch um.
Wenn durch starke Nebengeräusche an der Türstation die automatische Umschaltung nicht funktioniert, kann durch Drücken und Gedrückthalten der Sprechtaste (in der Mitte) die Sprechrichtung von der Wohnungsstation zur Türstation erzwungen werden. Sobald Sie die Taste wieder loslassen, schaltet die Sprechrichtung von der Türstation zum Panel.

Tür öffnen



Um die Tür zu öffnen, von der zuletzt geklingelt wurde:
• Drücken Sie die Türöffnertaste. Die Tür wird für 3 Sekunden geöffnet.

Gespräch beenden



Während eines aktiven Gesprächs leuchtet die Sprechtaste.
• Drücken Sie die Sprechtaste, um das Gespräch zu beenden.

Gesprächslautstärke einstellen
Die Gesprächslautstärke kann in 5 Stufen eingestellt werden – sowohl während eines Gesprächs als auch ohne aktives Gespräch.



1 Während eines Gesprächs:
Stellen Sie die Gesprächslautstärke durch Drücken von + bzw. – an der Sprechtaste ein.
2 Ohne aktives Gespräch:
• Öffnen Sie Menü **Einstellungen > Audioeinstellungen > Gesprächslautstärke**.
• Stellen Sie die Gesprächslautstärke durch Drücken von ∨ bzw. ∧ am 5-Wege-Steuerkreuz ein.
Die eingestellte Lautstärke wird für künftige Gespräche übernommen.

Grundfunktionen

Licht ein- und ausschalten

• Drücken Sie die Lichttaste, um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten.

Hinweis
Die Beleuchtung wird nur angeschaltet, wenn Ihr Elektroinstallateur diese angeschlossen hat.

Anzeigemodus wechseln

Das Türbild kann als Vollbild angezeigt werden.
• Drücken Sie ∨ bzw. ∧ am 5-Wege-Steuerkreuz, um zwischen den Anzeigemodi zu wechseln.

Türstation anwählen

• Drücken Sie die Sprechtaste, um eine Sprechverbindung zu der Türstation aufzubauen, von der zuletzt geklingelt wurde.

Hinweis
Jede Funktion kann mit der BPS 650-… deaktiviert/aktiviert werden.

Rufton und Ruftonlautstärke

Rufton abschalten und wieder einschalten

• Drücken Sie die Ruftonabschalttaste, um alle Ruftöne ab- und wieder anzuschalten.

Hinweis
Wenn die Ruftonabschaltung aktiviert ist, leuchtet die Ruftonabschalttaste rot.

Den Rufton und die Ruftonlautstärke stellen Sie ein unter **Einstellungen > Audioeinstellungen**.
Sie können zwischen 11 Ruftönen wählen und z. B. für die Klingel an der Haustür oder der Wohnungstür einen anderen Rufton wählen als für Intern- oder Gruppenrufe.
Die Ruftonlautstärke kann in 5 Stufen eingestellt werden.

Rufton einstellen

1 Öffnen Sie Menü **Einstellungen > Audioeinstellungen > Ruftonmelodie** und wählen Sie die Rufart, z. B. Türruf 1.
Der aktuell eingestellte Rufton wird im Display markiert dargestellt und abgespielt.
2 Rufton einstellen:
Wählen Sie mit den Tasten ∨ und ∧ einen anderen Rufton.
Der gewählte Rufton wird abgespielt.
3 Durch Drücken von < gelangen Sie zurück in das übergeordnete Menü.

Ruftonlautstärke einstellen

1 Öffnen Sie Menü **Einstellungen > Audioeinstellungen > Ruftonlautstärke**.
Der zuletzt ausgewählte Rufton wird in der aktuell eingestellten Ruftonlautstärke abgespielt.
2 Mit den Tasten ∨ und ∧ ändern Sie die Ruftonlautstärke.
3 Durch Drücken von < gelangen Sie zurück in das übergeordnete Menü.

Bildspeicher

Jedes Mal, wenn ein Besucher die Ruftaste an der Tür betätigt, wird automatisch ein Bild aufgenommen.

Im Menü **Einstellungen > Bildspeicher** stellen Sie ein, wie viele Sekunden nach dem Betätigen der Ruftaste das Bild aufgenommen werden soll (Aufnahmeverzögerung einstellbar von 0–9 Sekunden).

Alle Besucherbilder werden mit Uhrzeit und Datum gespeichert.
Die Bilder werden als *.tif Datei mit einer Auflösung von 800 x 480 Pixel gespeichert.
Es können bis maximal 50 Bilder gespeichert werden. Wenn der Speicherplatz erschöpft ist oder die maximale Anzahl der Bilder erreicht ist, wird immer das älteste Bild überschrieben.

Bildspeicherung einstellen

Im Menü **Einstellungen > Bildspeicher > Bildspeicherung** kann die automatische Bildspeicherung deaktiviert/aktiviert werden. Im Auslieferungszustand ist diese Funktion aktiv.
Ist der Bildspeicher mittels BPS 650-… deaktiviert wird dieser Menüpunkt am Innengerät ausgeblendet.

Bilder anzeigen

Nach Aufrufen des Menüs Bildspeicher wird Ihnen eine Liste aller gespeicherten Bilder angezeigt.
1 Öffnen Sie Menü **Bildspeicher**.
2 Wählen Sie durch Drücken von ∨ bzw. ∧ am 5-Wege-Steuerkreuz ein Bild aus der Liste.
3 Drücken Sie die Eingabetaste oder Taste >, um das Bild zu öffnen.
4 Durch Drücken von < am 5-Wege-Steuerkreuz gelangen Sie zurück in die Listenansicht.
5 Drücken Sie < erneut, um in das Hauptmenü zu gelangen.

Bilder löschen
Sie können nur den kompletten Bildspeicher löschen.
1 Öffnen Sie Menü **Einstellungen > Bildspeicher**.
2 Wählen Sie „Alle Bilder löschen“. Die Abfrage „Möchten Sie wirklich alle Bilder im Bildspeicher löschen?“ wird angezeigt.
3 Um die Abfrage zu bestätigen, wählen Sie „Ja“ und drücken Sie die Eingabetaste.

Anzeigemodus

Das Kamerabild kann entweder im Format 4:3 (Standard) oder als Vollbild angezeigt werden.
Unter **Einstellungen > Videobild > Anzeigemodus** stellen Sie ein, welche Vergrößerung bei einem Türruf standardmäßig genutzt werden soll.

• Standard



• Vollbild



Bei einem aktiven Türruf oder Gespräch wechseln Sie mit Taste ∨ zum Anzeigemodus „Vollbild“ bzw. mit Taste ∧ zum Anzeigemodus „Standard“.

Servicearbeiten

Werksreset und Grundeinstellungen
Die Rücksetzung des Panels in den Auslieferungszustand betrifft nur am Panel veränderbare Einstellungen, wie beispielsweise die Ruftöne oder die Displayeinstellungen.
Die Programmierung durch den Elektroinstallateur geht nicht verloren.
1 Öffnen Sie Menü **Einstellungen > Werkseinstellung**.
2 Drücken Sie die Eingabetaste, um das Panel auf die Werkseinstellung zurückzusetzen.
Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, wird das Menü **Einstellungen > Sprache** angezeigt und Sie werden durch die Grundeinstellungen geführt.
3 Führen Sie der Reihe nach folgende Einstellungen durch:
• Sprache
• Uhrzeitformat
• Automatische Zeitumstellung (Sommerzeit-/Winterzeit)
• Datumsformat
• Datum und Uhrzeit
Bestätigen Sie jede vorgenommene Einstellung mit der Eingabetaste.
Nachdem Sie die Grundeinstellungen vorgenommen haben, wird am Display das Hauptmenü angezeigt.

English

Contents

General information

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Operating remarks

In order to avoid damage to the panel, please note the following: The display and the buttons can be damaged by using sharp-edged or pointed objects such as ballpoint pens or keys.
Only ever use your finger to operate the buttons.

Care instructions

Dry, aggressive cleaning agents and abrasive detergents can damage the surface!
Only ever clean your indoor device using a soft damp cloth.
Please ensure that no moisture ever penetrates the housing.

Intended application

The panel is part of a door communication system and may only be used exclusively within this system. Siedle does not accept any liability for damage caused as a result of using the equipment for any other than its intended purpose.

Servicing

Statutory warranty conditions apply.

Product description

The standard bus video panel is a video indoor station with a 17.8 cm (7") colour display and convenient handsfree function.

Performance features

The panel offers all the functions of a video indoor station:
• Call differentiation for a total of
- Two door calls,
- Four group calls,
- One internal call and
- One storey call
• Selection of 11 different ring tones
• Integrated audio and video privacy function
• Internal video memory for up to 50 images
• Up to 8 functions can be programmed, e.g. establishing internal calls or control and switching functions such as light switching or Doormatic activation
• Status display (LED) in case of
- active speech connection
- active ring tone muting
- activated Doormatic

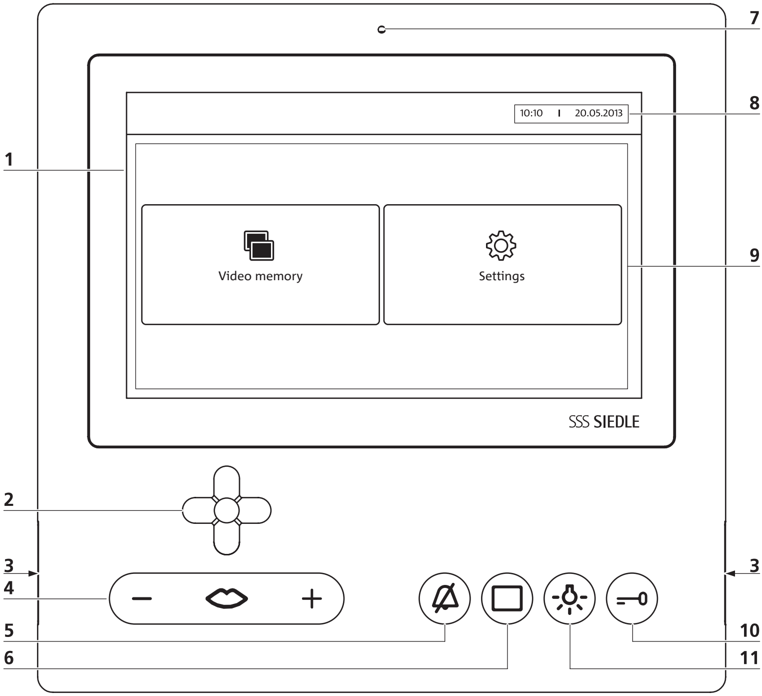
Scope of supply

BVPC 850-… comprising:
• Standard bus video panel
• Product information
• Operating instructions

Table-top accessory

Can be used as a table top unit using table-top accessory ZTVP 850-…

Product overview



The standard bus video panel is characterized by its generously dimensioned colour display.
The basic functions “Speech”, “Volume control”/“Light switching”, “Door release”, “Monitor activation” and “Ring tone muting” are assigned to five buttons. The display is operated using the sixth button, the 5-way cross-shaped control element.

1 Display
2 5-way cross-shaped control element
3 Loudspeaker
4 Speech button with LED display and rocker switch for setting the speech volume
5 Ring tone muting button
6 Monitor button
7 Microphone
8 Date and time display
9 Content area
10 Door release button
11 Light button

Overview of menus and symbols

Main menu		
	**Video memory**	Accessing the **Video memory** menu In the Video memory menu, a list of all images saved when door calls were made is displayed. Individual images can be selected and opened using the 5-way cross-shaped control element; See section "Video memory".
	**Settings**	Accessing the **Settings** menu
	Audio settings	• Ring tone selection for different types of call (11 different ring tones) • Ring tone volume (adjustable in 5 stages) • Call volume (adjustable in 5 stages) • Microphone sensitivity (adjustable in 3 stages)
	Date and time	Setting of: • The time and time format • Automatic time changeover (summertime / normal time) • Date and date format **Remark:** The date and time are required in order to assign the correct time to new pictures.
	Video memory	• Deleting all saved images • Setting the video memory image capture delay (time until the picture is taken after ringing the bell; can be set between 0 and 9 seconds) • Saving images (activating/deactivating automatic image saving)
	Video image	Setting of: • Brightness (adjustable in 9 stages) • Colour saturation (adjustable in 9 stages) • Picture format used with an activated door call / speech connection (display mode)
	Language	Language selection
	Factory setting	• Resetting to default settings • Software version display

Button assignment, Operation

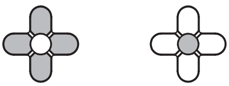
Button assignment
The telephone buttons can be used for functions such as setting up internal calls or for switching and control functions.
For this purpose, the following buttons can be double assigned:
- Ring tone muting button
- Monitor button
- Light button
- Door release button

A function programmed to the second level of a button is activated by double clicking, i.e. press the relevant button twice in quick succession.

For more detailed information, please contact your electrical installer.

Operation
Operation of the panel works with the aid of the 5-way cross-shaped control element.

Control buttons Enter button



Use the control buttons to navigate within the menu levels. Depending on the display indication, the control buttons can be assigned different functions.
Use the Enter button to open a sub-menu or confirm a selected function.
Use the buttons ∨ and ∧ to navigate within lists, change values or change the display mode.
Pressing < returns you to a higher-level menu.
Pressing > opens a sub-menu or changes to the next field.

Basic functions

Switching on the display
- Press the Enter button to switch on the display.

Note
Without user activity, the panel changes after 15 seconds automatically to the stand-by mode.

Camera connection


Pressing the monitor button at the colour display will show the camera picture from the door station which placed the last door call. This function is only possible if no call exists.
- Press the monitor button.

Remarks
- The camera image is displayed for 45 seconds. The panel then changes to the main menu.
- Use the button v to change to the display mode “Full screen” and the button ∧ to change back to the “Standard” display mode.
- To return immediately to the main menu, press the button < or the monitor button.

Accepting a call


As soon as a visitor actuates the call button at the door, the panel rings and the speech button flashes. The display switches on and the picture of the visitor can be seen in the display.
The call can be accepted within 45 seconds of the last ring tone.
- Press the speech button.

During an active call, the speech button lights up.

Note
The panel only transmits speech in one direction and automatically switches over.
If the automatic switchover does not work due to loud incidental noises at the door station, it is possible to force switch-over of the speech direction from the apartment station to the door station by pressing and holding down the speech button in the centre. As soon as this button is released, the speech direction switches over from the door station to the panel.

Door release


To open the door from which the last door call was made:
- Press the door release button. The door is opened for 3 seconds.

Ending a call


During an active call, the speech button lights up.
- Press the speech button in order to terminate the call.

Setting the call volume
The call volume can be set in five steps – both during a call and also without an active call.



1 During a call:
The speech volume can be set by pressing + or – at the speech button.
2 If there is no active call:
- Open the menu **Settings > Audio settings > Speech volume**.
- Set the speech volume by pressing the ∨ or ∧ button at the 5-way cross-shaped control element.

The set volume is adopted for future calls.

Basic functions

Switching the light on and off

• Press the light button to switch the lighting on or off.

Note
The lighting is only switched on if your electrical installer has connected it.

Changing the display mode

The door image can be displayed on the full screen.
• Press the ∨ or ∧ button on the 5-way cross-shaped control element to change between the display modes.

Selecting a door station

• Press the speech button to make a speech connection to the door station from which the last call came.

Note
Every function can be deactivated/activated with the BPS 650-…

Ring tone and ring tone volume

Switching the ring tone off and back on again

• Press the ring tone muting button to switch all ring tones off and back on again.

Note
When the ring tone muting function is active, the ring tone muting button will light up in red.

Set the ring tone and ring tone volume under **Settings > Audio settings**.
You can select between 11 ring tones, for example using a different ring tone for the front door bell or apartment door bell than for internal or group calls.
The ring tone volume can be set in 5 steps.

Setting the ring tone

1 Open the menu
Settings >
Audio settings >
Ring tone melody
and select the call type, e.g. door call 1.
The currently set ring tone is selected in the display and played.
2 Setting the ring tone:
Use the buttons ∨ and ∧ to select a different ring tone.
The selected ring tone is played.
3 Pressing < returns you to the higher-level menu.

Adjusting the ring tone volume

1 Open the menu
Settings >
Audio settings >
Ring tone volume.
The last selected ring tone is played at the currently set ring tone volume.
2 Use the buttons ∨ and ∧ to change the ring tone volume.
3 Pressing < returns you to the higher-level menu.

Video memory

Every time a visitor actuates the call button at the door, an image is taken automatically.

In the menu **Settings > Video memory** set the number of seconds delay before the image is taken after the call button is actuated (image capture delay adjustable from 0–9 seconds).

All visitor images are stored with time and date. The images are saved in *.tif format with a resolution of 800 x 480 Pixel.
In the device, up to a maximum of 50 pictures can be saved. If the storage capacity is exhausted, or when you have reached the maximum number of pictures, the oldest picture is always overwritten.

Setting the save images function

In the **Settings > Video memory > Save images** menu, the automatic saving of images can be deactivated/activated. In the as-delivered status, this function is active.
If the video memory is deactivated by means of BPS 650-…, this menu point is hidden at the indoor device.

Display images

After accessing the Video memory menu, you will be shown a list of all saved images.
1 Open the menu **Video memory**.
2 By pressing ∨ or ∧ at the 5-way cross-shaped control element, select a picture from the list.
3 Press the Enter button or the > button to open the picture.
4 By pressing < at the 5-way cross-shaped control element, return to the list view.
5 Press < again to return to the main menu.

Deleting images
It is only possible to delete the complete video memory.
1 Open the menu
Settings >
Video memory.
2 Select "Delete all pictures".
The enquiry "Deleting complete video memory. Are you sure?" will appear.
3 To confirm, select "Yes" and press the Enter button.

The camera image can either be displayed in format 4:3 (standard) or as a full screen image.
Under **Settings > Video image > Display mode** set which size you wish to set as standard in response to a door call.

- Standard



- Full screen



With an active door call or speech connection, use the button ∨ to switch to the "Full screen" display mode or the button ∧ to switch to the "Standard" display mode.

Reset to default settings and basic settings
Resetting the panel to the as-delivered status will only affect settings which you can change at the panel, such as the ring tones or display settings.
Programming by the electrical installer will not be lost.
1 Open the menu
Settings >
Factory setting.
2 Press the Enter button to reset the panel to the default setting.
As soon as the process has been completed, the menu **Settings > Language** appears and you are guided through the basic settings.
3 Carry out the following settings in sequence:
- Language
- Time format
- Automatic time changeover (summertime / normal time)
- Date format
- Date and time

Confirm every setting process you have performed with the Enter button.
Once the basic settings have been performed, the main menu appears in the display.

Français

Sommaire

Consignes générales

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Consignes d'utilisation

Pour éviter tout endommagement du Panel vidéo, veuillez respecter les indications suivantes :
L'écran et les touches peuvent être endommagés par des objets à arêtes tranchantes ou pointus, des stylos et des clefs par exemple !
Utilisez exclusivement vos doigts pour manipuler les touches.

Conseils d'entretien

Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface !
Pour nettoyer votre appareil intérieur, n'utilisez qu'un chiffon doux légèrement humidifié.
Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans le boîtier.

Utilisation conforme aux fins prévues

Le Panel fait partie du système de communication de porte et il doit être utilisé exclusivement à l'intérieur de ce système.
Siedle n'assume aucune responsabilité en cas de dommages résultant du fait que le Panel a été utilisé d'une façon non conforme aux fins prévues.

Service

Les dispositions légales s'appliquent à la garantie.

Description du produit

Le Panel vidéo bus standard est un poste intérieur vidéo comportant un écran couleur de 17,8 cm (7") et une fonction mains libres commode.

Caractéristiques fonctionnelles

Le Panel apporte toutes les fonctions d'un poste intérieur vidéo :
• Distinction d'appel pour, en tout
- deux appels de porte,
- quatre appels groupés,
- un appel interne et
- un appel d'étage
• Sélection de 11 tonalités d'appel différentes
• Secret d'écoute et secret de vision intégrés
• Mémoire d'images interne pour jusqu'à 50 images
• Jusqu'à 8 fonctions programmables, p. ex. établissement de communications internes ou fonctions de commande et de commutation comme, par exemple, mettre la lumière ou activer l'ouverture automatique des portes
• Affichage d'état (LED) lorsque
- la liaison vocale est active
- la désactivation de la tonalité d'appel est active
- l'ouverture automatique des portes est en marche

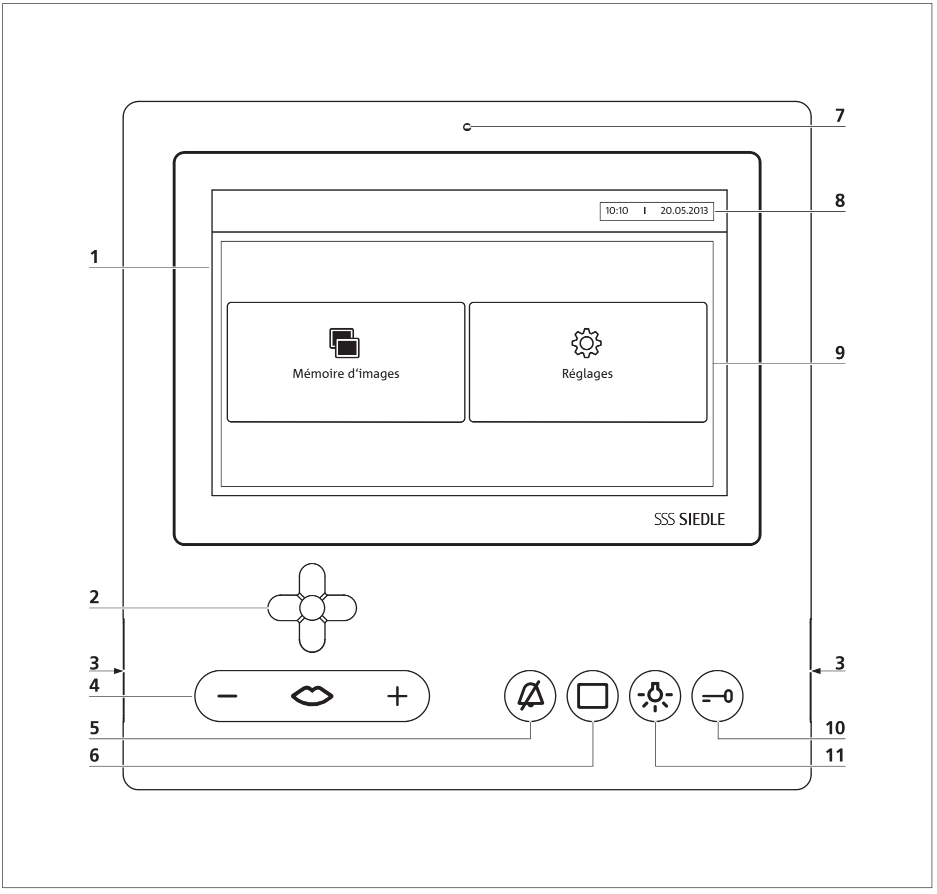
Etendue de la fourniture

BVPS 850-… composé de :
• Panel vidéo bus standard
• Information produit
• Notice d'utilisation

Accessoire de table

Avec l'accessoire de table ZTVP 850-…, utilisable en tant qu'appareil de table.

Vue d’ensemble du produit



Le Panel vidéo bus standard est caractérisé par un écran couleur de grande surface.
Cinq touches sont affectées aux fonctions de base “Parler“/“Régler le volume“, “Mettre la lumière“, “Ouvrir la porte“, “Mettre le moniteur en marche“ et “Désactiver la tonalité d’appel“. Avec la sixième touche, la croix de commande à 5 voies, vous commandez l’écran.

1 Écran
2 Croix de commande à 5 voies
3 Haut-parleur
4 Touche Parler avec affichage à LED et touche à bascule pour régler le volume de communication
5 Touche de désactivation de la tonalité d’appel
6 Touche moniteur
7 Microphone
8 Affichage de l’heure et de la date
9 Zone de contenu
10 Touche gâche
11 Touche lumière

Vue d’ensemble du menu et des icônes

Menu principal		
	**Mémoire d’images**	Appel du menu **Mémoire d’images** Dans le menu Mémoire d’images, une liste de toutes les images enregistrées, qui concernent des appels de portes, s’affiche. Vous pouvez sélectionner et ouvrir les différentes images par l’intermédiaire de la croix de commande à 5 voies ; voir également section “Mémoire d’images“.
	**Réglages**	Appel du menu **Réglages**
	Réglages audio	• Sélection de la tonalité d’appel pour les différents types d’appel (11 tonalités d’appel différentes) • Volume de la tonalité d’appel (réglable en 5 niveaux) • Volume de communication (réglable en 5 niveaux) • Sensibilité du microphone (réglable en 3 niveaux)
	Date et heure	Réglage : • de l’heure et le format de l’heure • du changement d’heure automatique (heure d’été / heure d’hiver) • de la date et du format de la date **Remarque :** La date et l’heure sont indispensables pour doter de l’heure correcte les nouvelles images.
	Mémoire d’images	• Supprimer toutes les images enregistrées • Réglage de la temporisation de prise de vues de la mémoire d’images (temps s’écoulant après que l’on ait sonné, jusqu’à ce que l’image soit prise ; réglable entre 0 et 9 secondes) • Enregistrement d’images (activer/désactiver l’enregistrement automatique des images)
	Image vidéo	Réglage : • Luminosité (réglable en 9 niveaux) • Saturation des couleurs (réglable en 9 niveaux) • Format d’image qui est utilisé lorsqu’appel de porte/communication est actif (mode affichage)
	Langue	Choix de la langue
	Réglage d’usine	• Rétablissement des réglages d’usine • Affichage de la version de logiciel

Affectation des touches, Commande

Fonctions de base

Affectation des touches

Les touches du téléphone peuvent être utilisées p. ex. pour établir des communications Internet ou bien pour des fonctions de commutation et de commande.
A ces fins, les touches suivantes sont à double affectation :

- Touche de désactivation de la tonalité d'appel
- Touche moniteur
- Touche lumière
- Touche gâche

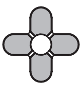
Vous activez par un double clic une fonction programmée sur le deuxième niveau d'une touche, en appuyant rapidement deux fois de suite sur la touche correspondante.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à votre installateur-électricien.

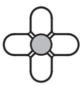
Commande

L'utilisation du Panel fonctionne à l'aide de la croix de commande à 5 voies.

Touches de commande



Touche d'entrée



Les touches de commande vous permettent de naviguer dans les niveaux de menu. En fonction de l'affichage de l'écran, les touches de commande peuvent à cet égard être affectées de différentes fonctions.
La touche d'entrée vous permet d'ouvrir un sous-menu ou de confirmer une fonction sélectionnée.
Les touches ∨ et ∧ vous permettent de naviguer dans des listes, de modifier des valeurs ou de changer de mode d'affichage.
Un appui sur < vous permet de revenir dans un menu de niveau supérieur.
La touche > vous permet d'ouvrir, par exemple, un sous-menu ou de passer au champ suivant.

Mettre l'écran en marche

- Appuyez sur la touche d'entrée pour mettre l'écran en marche.

Remarque

Sans activité de la part de l'utilisateur, le Panel se met automatiquement en mode standby (veille) au bout de 15 secondes.

Mise en service de la caméra



Un appui sur la touche moniteur permet d'afficher sur l'écran couleur l'image caméra de la platine de rue où l'on a sonné en dernier. Cette fonction n'est possible que lorsqu'il n'y a pas de communication.

- Appuyez sur la touche moniteur.

Remarques

- L'image caméra s'affiche pendant 45 secondes. Le Panel passe ensuite au menu principal.
- Avec la touche v, vous passez au mode d'affichage "Image entière" et, avec la touche ∧, au mode d'affichage "Standard".
- Pour passer prématurément au menu principal, appuyez sur la touche < ou la touche moniteur.

Prendre l'appel



Dès qu'un visiteur appuie sur la touche d'appel de la porte, le Panel sonne et la touche Parler clignote.
L'écran s'active et l'image du visiteur apparaît à l'écran.
Vous pouvez prendre la communication dans les 45 secondes à compter de la dernière sonnerie.

- Appuyez sur la touche Parler.

Pendant une conversation active, la touche Parler est éclairée.

Remarque

Le Panel ne transmet toujours la parole que dans une direction, et il commute automatiquement.
Si, par suite de bruits secondaires forts au niveau de la platine de rue, la commutation automatique ne fonctionne pas, le fait d'appuyer sur la touche Parler (au centre), et de la maintenir appuyée, permet de forcer le sens de la parole, de la platine de l'appartement à la platine de rue.
Dès que vous relâchez la touche, le sens de la parole passe de la platine de rue au Panel.

Ouvrir la porte



Pour ouvrir la porte où l'on a sonné en dernier :

- Appuyez sur la touche gâche. La porte s'ouvre et reste ouverte pendant 3 secondes.

Mettre fin à la communication



Pendant une conversation active, la touche Parler est éclairée.

- Appuyez sur la touche Parler pour mettre fin à la conversation.

Régler le volume de communication

Le volume de communication peut être réglé en 5 niveaux, aussi bien pendant une conversation que sans conversation active.



1 Pendant une communication :
Réglez le volume de communication en appuyant sur + ou – de la touche Parler.
2 Sans communication active :

- Ouvrez le menu **Réglages >** **Réglages audio >** **Volume de communication**.
- Réglez le volume de communication en appuyant sur ∨ ou ∧ de la croix de commande à 5 voies.

Le volume réglé sera pris en compte pour les futures communications.

Tonalité d’appel et volume de la tonalité d’appel

Mettre la lumière et l’arrêter



• Appuyez sur la touche lumière pour mettre l’éclairage en marche ou l’arrêter.

Remarque
L’éclairage ne s’active que si votre installateur électricien l’a raccordé.

Changer de mode d’affichage
L’image de la porte peut être affichée en pleine image.
• Appuyez sur ∨ ou ∧ de la croix de commande à 5 voies pour naviguer entre les modes d’affichage.

Sélectionner la platine



• Appuyez sur la touche Parler pour établir une liaison vocale avec la platine de rue où l’on a sonné en dernier.

Remarque
Chaque fonction peut être désactivée/activée avec le BPS 650-…

Activer la tonalité d’appel et la réactiver



• Appuyez sur la touche de désactivation de la tonalité d’appel pour désactiver et réactiver toutes les tonalités d’appel.

Remarque
Lorsque la désactivation de la tonalité d’appel est activée, la touche de désactivation de la tonalité d’appel s’éclaire en rouge.

Vous réglez la tonalité d’appel et volume de la tonalité d’appel dans **Réglages > Réglages audio**.
Vous pouvez choisir parmi 11 tonalités d’appel et, pour la sonnerie de la porte d’entrée ou de la porte de l’appartement, par exemple, choisir une tonalité d’appel autre que la tonalité des appels internes ou des appels groupés.
Le volume de la tonalité d’appel peut être réglé en 5 niveaux.

Régler la tonalité d’appel
1 Ouvrez le menu
Réglages >
Réglages audio >
Mélodie de tonalité d’appel
et choisissez le type d’appel, p. ex. appel de porte 1.
La tonalité d’appel actuellement réglée apparaît repérée sur l’écran et vous l’entendez.
2 Régler la tonalité d’appel :
à l’aide des touches ∨ et ∧, choisissez une autre tonalité d’appel.
Vous entendez la tonalité d’appel choisie.
3 Un appui sur < vous permet de revenir au menu de niveau supérieur.

Régler le volume de la tonalité d’appel
1 Ouvrez le menu
Réglages >
Réglages audio >
Volume de la tonalité d’appel.
Vous entendez la tonalité d’appel sélectionnée en dernier, au volume de tonalité d’appel actuellement réglé.
2 Les touches ∨ et ∧ vous permettent de modifier le volume de la tonalité d’appel.
3 Un appui sur < vous permet de revenir au menu de niveau supérieur.

Mémoire d’images

Chaque fois qu’un visiteur appuie sur la touche d’appel de la porte, une image est automatiquement prise.

Dans le menu **Réglages > Mémoire d’images,** vous réglez le nombre de secondes, après l’appui sur la touche d’appel, au bout duquel l’image doit être prise (temporisation de prise d’image réglable entre 0 et 9 secondes).

Toutes les images de visiteurs sont enregistrées avec l’heure et la date. Les images se mémorisent en tant que fichier *.tif, à une résolution de 800 x 480 pixels.
Dans l’appareil, jusqu’à 50 images peuvent être enregistrées. Lorsque l’emplacement mémoire est plein, ou que le nombre maximum d’images a été atteint, c’est toujours l’image la plus ancienne qui est écrasée.

Régler l’enregistrement d’images
Dans le menu **Réglages > Mémoire d'images > Enregistrement d'images,** l'enregistrement automatique des images peut être désactivé/activé. A l'état à la livraison, cette fonction est active. Si la mémoire d'images est désactivée à l'aide de BPS 650-…, ce point de menu se masque sur l'appareil intérieur.

Afficher les images
Après appel du menu Mémoire d’images, une liste de toutes les images enregistrées vous est proposée.
1 Ouvrez le menu **Mémoire d’images**.
2 En appuyant sur ∨ ou ∧ de la croix de commande à 5 voies, choisissez une image dans la liste.
3 Appuyez sur la touche d’entrée ou sur la touche >, pour ouvrir l’image.
4 Un appui sur < de la croix de commande à 5 voies vous permet de revenir à la vue comportant la liste.
5 Appuyez de nouveau sur < pour accéder au menu principal.

Mode d’affichage

Supprimer des images
Vous ne pouvez supprimer que la mémoire d’images complète.
1 Ouvrez le menu **Réglages > Mémoire d’images**.
2 Choisissez “Supprimer toutes les images“.
La question “Voulez-vous vraiment supprimer toutes les images de la mémoire d’images ?“ s’affiche.
3 Pour confirmer la question, choisissez “Oui“ et appuyez sur la touche d’entrée.

Mode d’affichage

L’image de la caméra peut s’afficher soit au format 4:3 (standard), soit en tant que pleine image.
Sous **Réglage > Image vidéo > Mode d’affichage,** vous réglez le grossissement qui doit être réglé par défaut dans le cas d’un appel de porte.

• Standard



• Image entière



Dans le cas d’un appel de porte actif ou d’une communication, vous passez avec la touche ∨ au mode “Image entière“ et, avec la touche ∧, vous passez au mode d’affichage “Standard“.

Travaux d’entretien

Réinitialisation des réglages d’usine et réglages de base
La réinitialisation du Panel pour rétablir l’état à la livraison ne concerne que les réglages modifiables sur le Panel, parmi lesquels les tonalités d’appel ou les réglages de l’écran. La programmation réalisée par l’installateur électricien demeure.
1 Ouvrez le menu **Réglages > Réglage d’usine**.
2 Appuyez sur la touche d’entrée pour remettre le panel dans les réglages d’usine.
Dès que le processus est terminé, le menu **Réglages > Langue** s’affiche et vous êtes guidé dans le réglage de base.
3 Effectuez tour à tour les réglages suivants :
• Langue
• Format de l’heure
• Changement d’heure automatique (heure d’été / heure d’hiver)
• Format de la date
• Date et heure
Confirmez chacun des réglages effectués, à l’aide de la touche d’entrée.
Une fois que vous avez procédé aux réglages de base, le menu principal s’affiche à l’écran.

Italiano

Indice

Indicazioni generali

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Avvertenze per l'uso

Per evitare danni al pannello, osservare quanto segue:
Il display e i tasti possono essere danneggiati dall'uso di oggetti acuminati o affilati, ad esempio penne a sfera o chiavi!
Per azionare i tasti utilizzare esclusivamente le dita.

Indicazioni manutenzione

Eseguire una pulizia a secco; detergenti aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie!
Pulire l'apparecchio interno esclusivamente con un panno morbido, leggermente inumidito.
Prestare attenzione che non penetri umidità all'interno della scatola.

Utilizzo conforme

Il pannello fa parte di un sistema di citofonia e deve essere utilizzato esclusivamente nell'ambito di tale sistema.
Siedle non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme del pannello.

Assistenza

Ai fini della garanzia si applicano le disposizioni di legge.

Descrizione del prodotto

Il pannello video bus standard è un posto interno video con un grande display a colori da 17,8 cm (7") e una pratica funzione vivavoce.

Prestazioni

Il pannello offre tutte le funzioni di un posto interno video:
• Tono di chiamata differenziato per
- due chiamate dal posto esterno,
- quattro chiamate di gruppo,
- una chiamata interna e
- una chiamata dal piano
• Selezione fra 11 diversi toni di chiamata
• Audiosegreto e videosegreto integrati
• Videomemoria interna per max. 50 immagini
• Fino a 8 funzioni programmabili, ad es. instaurazione di conversazioni interne o funzioni di commutazione e comando, quali accensione luce o attivazione dell'apriporta automatico
• Indicatore di stato (LED) per
- collegamento fonico attivo
- tacitazione di chiamata attiva
- apriporta automatico inserito

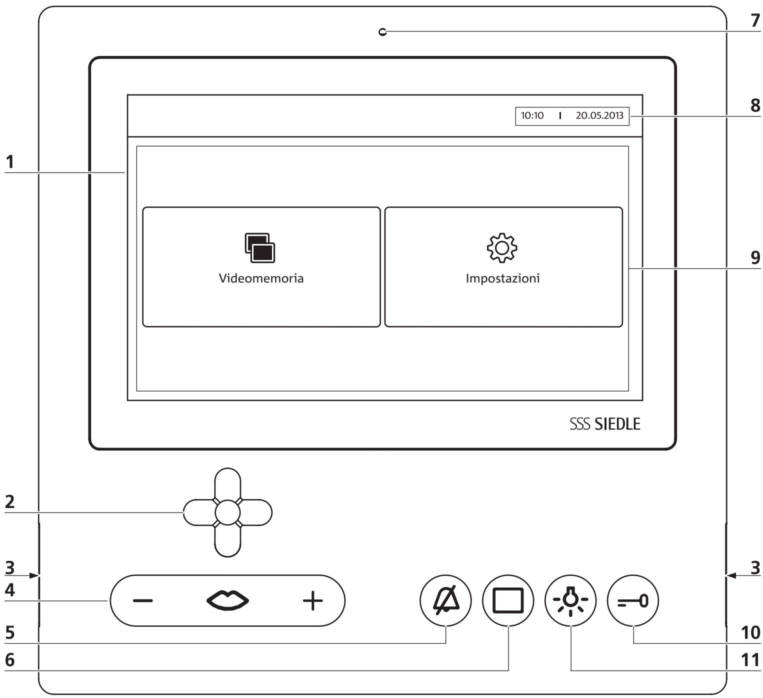
Kit di fornitura

BVPS 850-… costituito da:
• Pannello video bus standard
• Opuscolo informativo sul prodotto
• Istruzioni per l'uso

Accessorio da tavolo

Utilizzabile come apparecchio da tavolo con l'accessorio da tavolo ZTVP 850-…

Panoramica del prodotto



Il pannello video bus standard si contraddistingue per il display a colori di grandi dimensioni.
Cinque tasti svolgono le funzioni base "conversazione"/"regolazione volume", "accensione luce", "apriporta", "attivazione monitor" e "tacitazione chiamata". Con il sesto tasto, ossia il tasto a croce a 5 vie, è possibile comandare il display.

1 Display
2 Tasto a croce a 5 vie
3 Altoparlante
4 Tasto conversazione con indicatore LED e bilanciere per regolare il volume di conversazione
5 Tasto tacitazione di chiamata
6 Tasto monitor
7 Microfono
8 Visualizzazione di data e ora
9 Area contenuto
10 Tasto apriporta
11 Tasto luce

Panoramica dei menu e dei simboli

Menu principale		
	Videomemoria	Richiamo del menu **Videomemoria** Nel menu Videomemoria viene visualizzato un elenco di tutte le immagini salvate relative alle chiamate dal posto esterno. Le singole immagini possono essere selezionate e aperte utilizzando il tasto a croce a 5 vie; consultare anche la sezione "Videomemoria".
	Impostazioni	Richiamo del menu **Impostazioni**
	Impostazioni audio	• Selezione del tono di chiamata per diversi tipi di chiamata (11 diversi toni di chiamata) • Volume di chiamata (regolabile in 5 livelli) • Volume di conversazione (regolabile in 5 livelli) • Sensibilità del microfono (regolabile in 3 livelli)
	Data e ora	Impostazione di: • Ora e formato dell'ora • Commutazione automatica dell'orario (legale/solare) • Data e formato della data **Nota:** Data e ora sono necessarie per assegnare la corretta indicazione temporale alle nuove immagini.
	Videomemoria	• Cancellazione di tutte le immagini salvate • Impostazione del ritardo di registrazione nella videomemoria (tempo che intercorre fra la chiamata e la registrazione dell'immagine; regolabile da 0 a 9 secondi) • Salvataggio immagini (attivazione/disattivazione del salvataggio automatico delle immagini)
	Immagine video	Impostazione di: • Luminosità (regolabile in 9 livelli) • Saturazione del colore (regolabile in 9 livelli) • Formato immagine utilizzato in caso di chiamata dal posto esterno / conversazione attiva (modalità di visualizzazione)
	Lingua	Selezione della lingua
	Impostazioni di fabbrica	• Ripristino delle impostazioni di fabbrica • Visualizzazione la versione del software

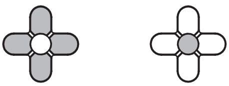
Assegnazione dei tasti
I tasti del citofono possono essere utilizzati, ad esempio, per stabilire conversazioni Internet oppure per eseguire funzioni di comando e commutazione.
I seguenti tasti possono avere una doppia assegnazione:
- Tasto tacitazione di chiamata
- Tasto monitor
- Tasto luce
- Tasto apriporta

Per attivare una funzione programmata al secondo livello di un tasto, cliccare brevemente due volte in successione sul corrispondente tasto.

Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio elettricista installatore.

Funzionamento
Per azionare il pannello avvalersi del tasto a croce a 5 vie.

Tasti di comando Tasto invio



Con i tasti di comando è possibile navigare nei vari livelli del menu. In base alla visualizzazione del display è possibile assegnare diverse funzioni ai tasti di comando.
Il tasto invio consente di aprire un sottomenu oppure di confermare una funzione selezionata.
Con i tasti ∨ e ∧ si può navigare all'interno di elenchi, modificare valori o commutare la modalità di visualizzazione.
Premendo < si torna ad un menu superiore.
Con il tasto > è possibile aprire ad esempio un sottomenu oppure passare al campo successivo.

Attiva display
- Premere il tasto invio per attivare il display.

Avvertenza
Se l'utente non agisce sul pannello, dopo 15 secondi il pannello passa automaticamente in modalità standby.

Attivazione della telecamera



Premendo il tasto monitor, sul display a colori viene visualizzata l'immagine della telecamera del posto esterno da cui è stato suonato il campanello l'ultima volta. Questa funzione è possibile solo se non è in corso alcuna conversazione.
- Premere il tasto monitor.

Avvertenze
- L'immagine della telecamera viene visualizzata per 45 secondi. Il pannello passa poi al menu principale.
- Con il tasto ∨ passare alla modalità di visualizzazione "Schermo intero", mentre con il tasto ∧ alla modalità di visualizzazione "Standard".
- Per passare anticipatamente al menu principale premere il tasto < o il tasto monitor.

Accetta chiamata



Non appena un visitatore aziona il tasto di chiamata nel posto esterno, il pannello suona e il tasto conversazione lampeggia. Il display si attiva e l'immagine del visitatore appare sul display.
La conversazione può essere accettata entro 45 secondi dall'ultimo squillo del campanello.
- Premere il tasto conversazione.

Questo tasto rimane accesso mentre è in corso una conversazione.

Avvertenza
Il pannello trasmette il suono solo in una direzione, commutandosi automaticamente.
Se, a causa di intensi rumori di disturbo in corrispondenza del posto esterno, la commutazione automatica non funziona, premendo e tenendo premuto il tasto conversazione (al centro) è possibile forzare la commutazione della direzione di conversazione dal posto interno al posto esterno. Rilasciando il tasto, la direzione di conversazione si commuta di nuovo dal posto esterno al pannello.

Funzione apriporta



Per aprire la porta da cui è stata effettuata l'ultima chiamata:
- Premere il tasto apriporta. La porta viene aperta per 3 secondi.

Chiusura della conversazione



Questo tasto rimane accesso mentre è in corso una conversazione.
- Premere il tasto conversazione per terminare la conversazione.

Imposta volume di conversazione
Il volume di conversazione può essere regolato in 5 livelli, sia durante una conversazione che in assenza di conversazione attiva.



1 Durante una conversazione:
Impostare il volume di conversazione premendo + o – sul tasto conversazione.
2 In assenza di conversazione attiva:
- Aprire il menu

Impostazioni >
Impostazioni audio >
Volume conversazione.
- Impostare il volume di conversazione premendo ∨ o ∧ sul tasto a croce a 5 vie.

Il volume impostato viene applicato alle future conversazioni.

Funzioni base

Tono di chiamata e volume del tono di chiamata

Accendi / spegni luce



• Premere il tasto luce per accendere o spegnere l'illuminazione.

Avvertenza
L'illuminazione viene comandata solo se è stata collegata dall'elettroinstallatore.

Commuta modalità di visualizzazione

L'immagine del posto esterno può essere visualizzata a schermo intero.
• Premere ∨ o ∧ sul tasto a croce a 5 vie per passare da una modalità di visualizzazione all'altra.

Selezione posto esterno



• Premere il tasto conversazione per stabilire un collegamento fonico con il posto esterno da cui è stato suonato l'ultima volta.

Avvertenza
Ciascuna funzione può essere disattivata/attivata con il software BPS 650-…

Disattiva e riattiva tono di chiamata



• Premere il tasto tacitazione di chiamata per disattivare o riattivare i toni di chiamata.

Avvertenza
Se è attiva la tacitazione di chiamata, il tasto tacitazione di chiamata è acceso di rosso.

Il tono di chiamata e il volume del tono di chiamata possono essere impostati sotto **Impostazioni > Impostazioni audio**.
Si può selezionare fra 11 toni di chiamata e scegliere un tono di chiamata diverso ad esempio per la chiamata dalla porta d'ingresso o dalla porta della singola unità abitativa e per chiamate interne o di gruppo.
Il volume del tono di chiamata può essere regolato in 5 livelli.

Impostazione del tono di chiamata

1 Aprire il menu
Impostazioni >
Impostazioni audio >
Melodia tono di chiamata
e selezionare il tipo di chiamata, ad es. chiamata dal posto esterno 1.
Il tono di chiamata momentaneamente impostato viene evidenziato sul display e riprodotto.
2 Imposta tono di chiamata:
Selezionare un altro tono di chiamata con i tasti ∨ e ∧.
Il tono di chiamata selezionato viene riprodotto.
3 Premendo < si torna al menu superiore.

Impostazione del volume del tono di chiamata

1 Aprire il menu
Impostazioni >
Impostazioni audio >
Volume tono di chiamata.
Il tono di chiamata selezionato per ultimo viene riprodotto con il volume momentaneamente impostato.
2 Con i tasti ∨ e ∧ modificare il volume del tono di chiamata.
3 Premendo < si torna al menu superiore.

Videomemoria

Ogni volta che un visitatore aziona il tasto di chiamata nel posto esterno, viene registrata automaticamente un'immagine.

Nel menu **Impostazioni > Videomemoria** impostare dopo quanti secondi dall'azionamento del tasto di chiamata deve essere registrata l'immagine (ritardo di registrazione regolabile da 0 a 9 secondi).

Tutte le immagini dei visitatori vengono salvate con ora e data.
Le immagini vengono salvate sotto forma di file *.tif con una risoluzione di 800 x 480 pixel.
Ogni apparecchio consente di salvare fino a 50 immagini. Quando la memoria è esaurita oppure quando è stato raggiunto il numero massimo di immagini, viene sempre sovrascritta l'immagine più vecchia.

Impostazione del salvataggio immagini
Nel menu **Impostazioni > Videomemoria > Salvataggio immagini** è possibile disattivare/attivare il salvataggio automatico delle immagini. Nello stato alla fornitura questa funzione è attiva.
Se la videomemoria viene disattivata tramite il software BPS 650-…, questa voce di menu è nascosta sull'apparecchio interno.

Visualizzazione delle immagini
Dopo aver richiamato il menu Videomemoria, appare un elenco con tutte le immagini salvate.
1 Aprire il menu **Videomemoria**.
2 Premendo ∨ o ∧ sul tasto a croce a 5 vie selezionare un'immagine dell'elenco.
3 Premere il tasto invio o il tasto >, per aprire l'immagine.
4 Premendo < sul tasto a croce a 5 vie si torna alla visualizzazione dell'elenco.
5 Premere di nuovo < per tornare al menu principale.

Modalità di visualizzazione

Cancella immagini
Si può cancellare solo l'intera videomemoria.
1 Aprire il menu **Impostazioni > Videomemoria**.
2 Selezionare "Cancella tutte le immagini".
Appare la domanda "Cancellare veramente tutte le immagini nella videomemoria?".
3 Per confermare la domanda selezionare "Sì" e premere il tasto invio.

Modalità di visualizzazione

L'immagine della telecamera può essere visualizzata nel formato 4:3 (standard) oppure a schermo intero.
Sotto **Impostazioni > Immagine video > Modalità visualizzazione** impostare il tipo di ingrandimento da utilizzare in modo predefinito per le chiamate dal posto esterno.

• Standard



• Schermo intero



Se è attiva una chiamata dal posto esterno oppure una conversazione utilizzare il tasto ∨ per passare alla modalità di visualizzazione "Schermo intero" oppure il tasto ∧ per passare alla modalità di visualizzazione "Standard".

Interventi di assistenza

Reset alle impostazioni di fabbrica e impostazioni base
Il reset del pannello allo stato alla fornitura interessa solo le impostazioni modificabili sul pannello, ad es. i toni di chiamata o le impostazioni del display.
La programmazione effettuata dall'elettroinstallatore non va perduta.
1 Aprire il menu **Impostazioni > Impostazione di fabbrica**.
2 Premere il tasto invio per resettare il pannello all'impostazione di fabbrica.
Appena è terminato il processo, compare il menu **Impostazioni > Lingua** e l'utente viene guidato attraverso le impostazioni base.
3 Effettuare in successione le seguenti impostazioni:
• Lingua
• Formato ora
• Commutazione automatica dell'orario (legale/solare)
• Formato data
• Data e ora
Confermare ogni impostazione effettuata con il tasto invio.
Dopo aver effettuato le impostazioni base, sul display compare il menu principale.

Nederlands

Inhoud

Algemene aanwijzingen

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhouds-werkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Bedieningsaanwijzingen

Om schade aan het paneel te vermijden, let u a.u.b. op het volgende: De display en de toetsen kunnen door voorwerpen met scherpe kante of puntige voorwerpen zoals bijvoorbeeld pennen of sleutels beschadigd worden!
Gebruikt u uitsluitend uw vingers, om de toetsen te bedienen.

Onderhoudsaanwijzingen

Droge reiniging, agressieve reinigingsmiddelen en schuurmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen!
Reinigt u uw binnenapparaat alleen met zachte, licht bevochtigde doek. Let u er op, dat er geen vocht de behuizing binnendringt.

Bestemmingsovereenkomstig gebruik

Het paneel is onderdeel van een deurcommunicatiesysteem en dient uitsluitend binnen dit systeem te worden gebruikt.
Siedle aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade, die voortkomt uit een niet bestemmingsovereenkomstig gebruik van het paneel.

Service

Voor de aansprakelijkheid gelden de wettelijke bepalingen.

Productomschrijving

Het bus videopaneel standaard is een video binnenstation met een 17,8 cm (7") grote kleurendisplay en comfortabele handsfree functie.

Prestatiekenmerken

Het paneel biedt alle functies van een video binnenstation:
• Oproeponderscheid voor in totaal
- twee deuroproepen,
- vier groepsoproepen,
- een interne oproep en
- een etage-oproep
• Keuze uit 11 verschillende beltonen
• Geïntegreerde meeluister- en meekijkbeveiliging
• Intern beeldgeheugen voor tot maximaal 50 afbeeldingen
• Tot maximaal 8 functies programmeerbaar, bijv. opbouw van interne gesprekken of stuur- en schakelfuncties zoals licht schakelen of deurautomatiek activeren
• Statusweergave (LED) bij
- actieve spraakverbinding
- actieve beltoonuitschakeling
- ingeschakelde deurautomatiek

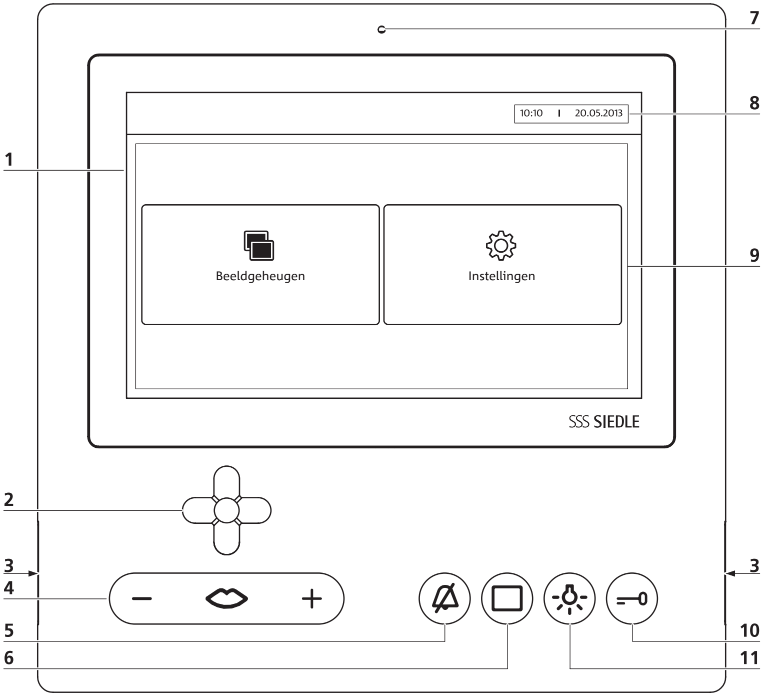
Leveringsomvang

BVPS 850-… bestaande uit:
• Bus video paneel Standaard
• Productinformatie
• Gebruikershandleiding

Accessoire-tafel

Met de Accessoire-Tafel ZTVP 850-… als tafelapparaat inzetbaar.

Productoverzicht



Het bus videopaneel standaard kenmerkt zich door een kleurendisplay met een groot vlak.
Vijf toetsen bezetten de basisfuncties „Spreken"/„Volume regelen", „Licht schakelen", „Deur openen", „Monitor inschakelen" en „Beltoon uitschakelen". Met de zesde toets, de 5-wegs kruistoets, bedient u de display.

1 Display
2 5-wegs kruistoets
3 Luidspreker
4 Spreektoets met LED weergave en tuimelschakelaar voor het instellen van het gespreksvolume
5 Beltoon uitschakeltoets
6 Monitortoets
7 Microfoon
8 Weergave van tijd en datum
9 Inhoudsbereik
10 Deuropenertoets
11 Lichttoets

Menu- en symbooloverzicht

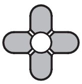
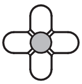
Hoofdmenu		
	**Beeldgeheugen**	Oproepen van het menu **Beeldgeheugen** In het menu Beeldgeheugen wordt u een lijst met alle opgeslagen afbeeldingen bij deuroproepen getoond. U kunt de individuele afbeeldingen via de 5-wegs kruistoets kiezen en openen; zie ook het gedeelte „Beeldgeheugen”.
	**Instellingen**	Oproepen van het menu **Instellingen**
	Geluidsinstellingen	• Beltoonkeuze voor de verschillende oproepsoorten (11 verschillende beltonen) • Belvolume (in 5 trappen instelbaar) • Gespreksvolume (in 5 trappen instelbaar) • Microfoongevoeligheid (in 3 trappen instelbaar)
	Datum en tijd	Instellen van: • Tijd en tijdformaat • Automatische tijdaanpassing (zomer-/wintertijd) • Datum en datumformaat **Let op:** Datum en tijd zijn vereist, om nieuwe afbeeldingen van de juiste tijd te voorzien.
	Beeldgeheugen	• Alle opgeslagen afbeeldingen wissen • Instellen van de opnamevertraging van het beeldgeheugen (tijdsduur na het bellen, tot de afbeelding wordt opgenomen; van 0 tot 9 seconden instelbaar) • Afbeeldingen opslaan (activeren/deactiveren van het automatische opslaan van afbeeldingen)
	Videobeeld	Instellen van: • Helderheid (in 9 trappen instelbaar) • Kleurinstelling (in 9 trappen instelbaar) • Beelfdormaat, dat bij actieve deuroproep/gesprek wordt gebruikt (weergavemodus)
	Taal	Taalkeuze
	Fabrieksinstelling	• Terugzetten naar fabrieksinstellingen • Weergave van de softwareversie

Toetsenverdeling
De toetsen van de telefoon kunnen bijv. voor opbouw van internet-gesprekken of voor schakel- of stuurfuncties gebruikt worden.
De volgende toetsen zijn daarvoor dubbel te beleggen:
• Beltoon uitschakeltoets
• Monitortoets
• Lichttoets
• Deuropenertoets
Een functie, die op het tweede niveau van een toets is geprogrammeerd, activeert u via een dubbele klik – indien u de betreffende toets tweemaal kort achter elkaar indrukt.

Voor verdere informatie wendt u zich a.u.b. tot uw elektro-installateur.

Bediening
De bediening van het paneel werkt met behulp van de 5-wegs kruistoets.

Stuur-toetsen Invoertoets

Met de stuurtoetsen navigeert u binnen de menuniveaus. Afhankelijk van de weergave van de display kunnen de stuurtoetsen daarbij met verschillende functies zijn belegd.
Met de invoertoets opent u een submenu of bevestigt u een gekozen functie.
Met de toetsen ∨ en ∧ navigeert u in lijsten, verandert u waarden of wisselt u de weergavemodus.
Door drukken van < gaat u terug naar een bovengelegen menu.
Met de toets > opent u bijv. een submenu of wisselt u naar het volgende veld.

Display inschakelen
• Drukt u de invoertoets, om de display in te schakelen.

Aanwijzingen
Zonder gebruikersactiviteit wisselt het paneel na 15 seconden automatisch naar het stand-by gebruik.

Camera-aanschakeling



Door drukken van de monitortoets wordt op de kleurendisplay het camerabeeld van het deurstation weergegeven, vanwaar het laatst gebeld werd. Deze functie is alleen mogelijk, indien geen gesprek plaats vindt.
• Drukt u op de monitortoets.

Aanwijzingen
• Het camerabeeld wordt gedurende 45 seconden getoond. Daarna wisselt het paneel naar het hoofdmenu.
• Met toets ∨ wisselt u naar de weergavemodus „Volledig beeld" resp. met toets ∧ naar de weergavemodus „Standaard".
• Om voortijdig naar het hoofdmenu te wisselen, drukt u de toets < of de monitortoets.

Oproep aannemen



Zodra een bezoeker de beltoets op de deur drukt, belt het paneel en de spreektoets knippert. De display schakelt zich in en een afbeelding van de bezoeker is in de display te zien.
U kunt het gesprek tot 45 seconden na de laatste keer overgaan aannemen.
• Drukt u op de spreektoets.
Tijdens een actief gesprek brandt de spreektoets.

Aanwijzingen
Het paneel overdraagt spraak altijd maar in één richting en schakelt automatisch om.
Wanneer door sterke nevengeluiden bij het deurstation de automatische omschakeling niet functioneert, kan door drukken en vasthouden van de spreektoets (in het midden) de spraakrichting van het woningsstation naar het deurstation gedwongen worden. Zodra u de toets weer los laat, schakelt de spraakrichting van het deurstation naar het paneel.

Deur openen



Om de deur te openen, vanwaar het laatst werd gebeld:
• Drukt u op de deuropenertoets. De deur wordt gedurende 3 seconden geopend.

Gesprek beëindigen



Tijdens een actief gesprek brandt de spreektoets.
• Drukt u de spreektoets, om het gesprek te beëindigen.

Gespreksvolume instellen
Het gespreksvolume kan in 5 trappen worden ingesteld – zowel tijdens een gesprek als ook zonder actief gesprek.



1 Tijdens een gesprek:
Stelt u het gespreksvolume in door drukken van + resp. – op de spreektoets.
2 Zonder actief gesprek:
• Opent u menu
Instellingen > Geluidsinstellingen > Gespreksvolume.
• Stelt u het gespreksvolume in door drukken van ∨ resp. ∧ op de 5-wegs kruistoets.
Het ingestelde volume wordt voor toekomstige gesprekken overgenomen.

Basisfuncties

Licht aan- en uitschakelen

• Drukt u op de lichttoets, om de verlichting aan of uit te schakelen.

Aanwijzingen
De verlichting wordt alleen uitgeschakeld, wanneer uw elektro-installateur deze heeft aangesloten.

Weergavemode wisselen
Het deurbeeld kan als volledig beeld worden weergegeven.
• Drukt u op ∨ resp. ∧ op de 5-wegs kruistoets, om tussen de weergavemodi te wisselen.

Deurstation kieze

• Drukt u op de spreektoets, om een spraakverbinding naar het deurstation op te bouwen, vanwaar het laatst werd gebeld.

Aanwijzingen
Iedere functie kan met de BPS 650-… worden gedeactiveerd/geactiveerd.

Beltoon en beltoonvolume

Beltoon uitschakelen en weer inschakelen

• Drukt u de beltoon uitschakeltoets, om alle beltonen uit en weer aan te schakelen.

Aanwijzingen
Wanneer de beltoonuitschakeling is geactiveerd, brandt de beltoon uitschakeltoets rood.

De beltoon en het beltoonvolume stelt u in onder **Instellingen > Geluidsinstellingen**.
U kunt tussen 11 beltonen kiezen en bijv. voor de bel aan de huisdeur of de woningsdeur een andere beltoon kiezen dan voor interne of groepsoproepen.
Het beltoonvolume kan in 5 trappen worden ingesteld.

Beltoon instellen

1 Opent u het menu **Instellingen > Geluidsinstellingen > Beltoonmelodie** en kiest u de oproepsoort, bijv. deuroproep 1.
De actuele beltoon wordt in de display gemarkeerd en afgespeeld.
2 Beltoon instellen:
Kiest u met de toetsen ∨ en ∧ een andere beltoon.
De gekozen beltoon wordt afgespeeld.
3 Door drukken van < gaat u terug naar het bovengelegen menu.

Beltoonvolume instellen

1 Opent u het menu **Instellingen > Geluidsinstellingen > Beltoonvolume**.
De laatst gekozen beltoon wordt in het actueel ingestelde beltoonvolume afgespeeld.
2 Met de toetsen ∨ en ∧ verandert u het beltoonvolume.
3 Door drukken van < gaat u terug naar het bovengelegen menu.

Beeldgeheugen

Iedere keer, wanneer een bezoeker de oproeptoets op de deur drukt, wordt automatisch een afbeelding opgenomen.

In het menu **Instellingen > Beeldgeheugen** stelt u in, hoeveel seconden na het drukken van de oproeptoets het beeld dient te worden opgenomen (opnamevertraging instelbaar van 0–9 seconden).

Alle bezoekersafbeeldingen worden met tijd en datum opgeslagen. De foto’s worden als *.tif bestand met een resolutie van 800 x 480 beeldpunten opgeslagen.
In het apparaat kunnen tot maximaal 50 afbeeldingen worden opgeslagen. Wanneer het geheugen vol is of het maximale aantal afbeeldingen bereikt is, wordt altijd de oudste afbeeldingen overschreven.

Afbeeldingen opslaan instellen

In het menu **Instellingen > Beeldgeheugen > Afbeeldingen opslaan** kan het automatische opslaan van afbeeldingen worden gedeactiveerd/geactiveerd. In de afleveringstoestand is deze functie actief.
Is het beeldgeheugen door middel van BPS 650-… gedeactiveerd dan wordt dit menupunt op het binnenapparaat uitgeschakeld.

Afbeeldingen tonen

Na het oproepen van het Beeldgeheugen wordt u een lijst van alle opgeslagen afbeeldingen getoond.
1 Opent u het menu **Beeldgeheugen**.
2 Kiest u door het drukken van ∨ resp. ∧ op de 5-wegs kruistoets een afbeelding uit de lijst.
3 Drukt u de invoertoets of de toets >, om de afbeelding te openen.
4 Door het drukken van >, op de 5-wegs kruistoets gaat u terug naar de lijstweergave.
5 Drukt u >, opnieuw, om in het hoofdmenu te komen.

Afbeeldingen wissen
U kunt alleen het complete beeldgeheugen wissen.
1 Opent u het menu **Instellingen > Beeldgeheugen**.
2 Kiest u „Alle afbeeldingen wissen”.
De vraag „Wilt u echt alle afbeeldingen in het beeldgeheugen wissen?” wordt getoond.
3 Om de vraag te bevestigen, kiest u „Ja” en drukt u op de invoertoets.

Weergavemodus

Het camerabeeld kan ofwel in het 4:3 formaat (standaard) of als volledig beeld worden weergegeven. Onder **Instellingen > Videobeeld > Weergavemodus** stelt u in, welke vergroting bij een deuroproep standaard gebruikt dient te worden.

• Standaard



• Volledig beeld



Bij een actieve deuroproep of gesprek wisselt u met de toets ∨ naar de weergavemodus „Volledig beeld” resp. met de toets ∧ naar de weergavemodus „Standaard”.

Servicewerkzaamheden

Fabrieksreset en basisinstellingen
Het terugzetten van het paneel in de uitleveringstoestand betreft alleen de op het paneel te veranderen instellingen, zoals bijvoorbeeld de beltonen of de display-instellingen. De programmering door de elektro-installateur gaat niet verloren.
1 Opent u het menu **Instellingen > Fabrieksinstelling**.
2 Drukt u de invoertoets, om het paneel in de fabrieksinstelling terug te zetten.
Zodra de handeling is afgesloten, wordt het menu **Instellingen > Taal** getoond en u wordt door de basisinstellingen geleidt.
3 Voert u op volgorde de volgende instellingen uit:
• Taal
• Tijdformaat
• Automatische tijdaanpassing (zomer-/wintertijd)
• Datumformaat
• Datum en tijd
Bevestigd u iedere uitgevoerde instelling met de invoertoets.
Nadat u de basisinstelling heeft uitgevoerd, wordt op de display het hoofdmenu getoond.

Indhold

Generelt

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Betjeningsinstrukser
For at undgå skader på panelet bør du være opmærksom på følgende:
Displayet og tasterne kan beskadiges af skarpkantede eller spidse genstande som f.eks. en kuglepen eller en nøgle!
Brug udelukkende dine fingre til at betjene tasterne.

Vedligeholdelse
Tør rengøring, skrappe rengøringsmidler og skuremidler kan beskadige overfladen!
Rengør kun indendørsmodellen med en blød, let fugtig klud.
Sørg for, at fugtighed ikke trænger ind i kabinettet.

Brug i overensstemmelse med formålet
Panelet er del af et dørkommunikationssystem og må udelukkende bruges i dette system.
Siedle fraskriver sig ansvaret for skader, der opstår som følge af en forkert brug af panelet.

Service
Garantien er omfattet af de gældende lovbestemmelser.

Produktbeskrivelse

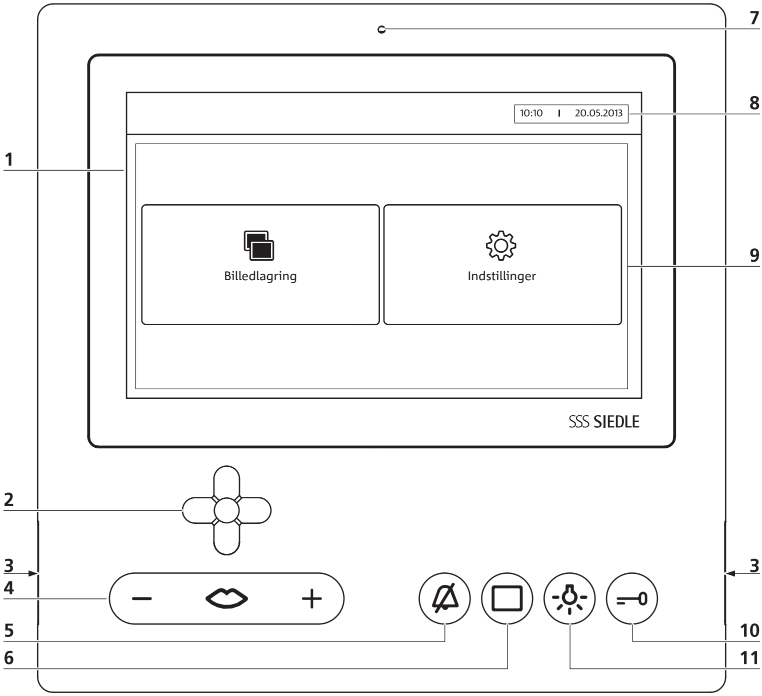
Bus-video-panelet Standard er en indvendig videostation med et 17,8 cm (7") stort farvedisplay og en komfortabel håndfri funktion.

Funktioner
Panelet har alle de funktioner, som er nødvendige for en video-svartelefon:
- Opkaldsvariation for i alt
  - to døropkald,
  - fire gruppeopkald,
  - et internt opkald og
  - et etagekald
- Udvalg af 11 forskellige opkaldstoner
- Integreret medhøre- og medsespærre
- Intern billedlagring til op til 50 billeder
- Op til 8 funktioner kan programmeres f.eks. opbygning af interne samtaler eller styre- og koblingsfunktioner som f.eks. tænde for lys eller aktivere dørmatik
- Statusvisning (LED) ved
  - aktiv taleforbindelse
  - aktiv frakobling af opkaldstone
  - tændt dørmatik

Leveringsomfang
BVPS 850-… består af:
- Bus-video-panel Standard
- Produktinformation
- Betjeningsvejledning

Bordtilbehør
Kan bruges som bordmodel med bordtilbehør ZTVP 850-…

Produktoversigt



Bus-video-panelet Standard udmærker sig ved at have et storfladet farvedisplay.
Fem taster er forbundet med grundfunktionerne "Tale"/"Regulere lydstyrke", "Tænde for lys", "Åbne dør", "Tænde for monitor" og "Slukke for opkaldstone". Displayet betjenes med den sjette tast, 5-vejs-styrekryds.

1 Display
2 5-vejr-styrekryds
3 Højttaler
4 Taletast med LED-visning og tastevippe til at indstille samtalelydstyrken
5 Tast til at slukke for opkaldstone
6 Monitortast
7 Mikrofon
8 Visning af klokkeslæt og dato
9 Indholdsområde
10 Døråbnertast
11 Lystast

Menu- og symboloversigt

Hovedmenu		
	Billedlagring	Opkald af menuen **Billedlagring** I menuen Billedlagring vises en liste med alle gemte billeder til døropkald. De enkelte billeder kan vælges og åbnes med 5-vejs-styrekrydset; se også afsnit "Billedlagring".
	Indstillinger	Opkald af menuen **Indstillinger**
	Audioindstillinger	• Udvalg af opkaldstone til de forskellige typer opkald (11 forskellige opkaldstoner) • Lydstyrke for opkaldstone (kan indstilles i 5 trin) • Samtalelydstyrke (kan indstilles i 5 trin) • Mikrofonfølsomhed (kan indstilles i 3 trin)
	Dato og klokkeslæt	Indstilling af: • Klokkeslæt og klokkeslætformat • Automatisk tidsomstilling (sommer-/vintertid) • Dato og datoformat **Bemærk:** Dato og klokkeslæt kræves for at forsyne nye billeder med den korrekte tid.
	Billedlagring	• Alle gemte billeder slettes • Indstilling af forsinket optagelse af billedlagringen (tid, der går fra det tidspunkt, hvor ringetonen høres, til billedet optages; kan indstilles fra 0 til 9 sekunder) • Billedlagring (aktivere/deaktivere den automatiske billedlagring)
	Videobillede	Indstilling af: • Lysstyrke (kan indstilles i 9 trin) • Farvemæthed (kan indstilles i 9 trin) • Billedformat, der anvendes til aktiv døropkald/samtale (visefunktion)
	Sprog	Vælg sprog
	Fabriksindstilling	• Tilbagestilling til fabriksindstillinger • Visning af softwareversion

Programmering af tryk, Betjening

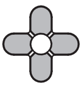
Grundfunktioner

Programmering af tryk
Tasterne på telefonen kan f. eks. anvendes til etablering af interne samtaler eller koblings- og styrefunktioner.
Følgende taster kan have to funktioner:
• Tast til at slukke for opkaldstone
• Monitortast
• Lystast
• Døråbnertast
En funktion, der er programmeret på det andet niveau for en taste, aktiveres med et dobbeltklik – ved at trykke på den pågældende taste to gange kort efter hinanden.

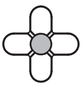
Yderligere oplysninger fås hos Deres elinstallatør.

Betjening
Panelet betjenes med 5-vejs-styrekrydset.

Styretast



Indlæsningstast



I menuniveauerne navigeres med styretasterne. Styretasterne kan have forskellige funktioner afhængigt af, hvad displayet viser.
En undermenu åbnes eller en udvalgt funktion bekræftes med indtastningstasten.
Du navigerer i lister, ændrer værdier eller skifter visefunktionen med tasterne ∨ og ∧.
Der springes tilbage til en overordnet menu ved at trykke på <.
Tasten > bruges til at åbne f.eks. en undermenu eller skifte til det næste felt.

Display tændes
• Tryk på indtastningstasten for at tænde for displayet.

Bemærk
Uden brugeraktivitet skifter panelet automatisk til stand-by-funktion efter 15 sekunder.

Tænding af kamera



Ved tryk på monitortasten vises i farvedisplayet kamerabilledet for den dørstation, der sidst blev kaldt op fra. Denne funktion er kun mulig, når der ikke samtales.
• Tryk på monitortasten.

Bemærk
• Kamerabilledet vises i 45 sekunder. Herefter skifter panelet til hovedmenuen.
• Med tasten ∨ skiftes til visefunktionen "Fuld skærm" og med tasten ∧ til visefunktionen "Standard".
• Der skiftes tidligere til hovedmenuen ved at trykke på tasten < eller monitortasten.

Opkald accepteres



Så snart en besøgende betjener opkaldstasten ved døren, ringer panelet, og taletasten blinker.
Displayet tændes, og billedet med den besøgende ses i displayet.
De kan besvare opkaldet inden for 45 sekunder, efter sidste ringetone har lydt.
• Tryk på taletasten.
Under en aktiv samtale lyser taletasten.

Bemærk
Panelet overfører altid kun sprog i en retning og skifter automatisk. Fungerer det automatiske skift ikke på grund af meget støj ved dørstationen, kan taleretningen fra boligstationen til dørstationen fremtvinges ved at trykke på taletasten (i midten) og holde den nede. Så snart tasten slippes, skifter taleretningen fra dørstationen til panelet.

Åbning af dør



For at åbne den dør, hvor der sidst blev ringet fra:
• Tryk på døråbnertasten. Døren åbnes i 3 sekunder.

Afslutning af samtale



Under en aktiv samtale lyser taletasten.
• Tryk på taletasten for at afslutte samtalen.

Samtalelydstyrke indstilles
Samtalelydstyrke kan indstilles i 5 trin – både under en samtale og uden aktiv samtale.



1 Under en samtale:
Indstil samtalelydstyrken ved at trykke på + hhv. – på taletasten.
2 Uden aktiv samtale:
• Åbn menuen
Indstillinger > Audioindstillinger > Samtalelydstyrke.
• Indstil samtalelydstyrken ved at trykke på ∨ eller ∧ på 5-vejs-styrekrydset.
Den indstillede lydstyrke overtages for fremtidige samtaler.

Grundfunktioner

Lys tændes og slukkes



• Tryk på lystasten for at tænde eller slukke for belysningen.

Bemærk
Belysningen tilkobles kun, hvis el-installatøren har tilsluttet denne.

Visefunktion skiftes

Dørbilledet kan vises som fuld skærm.
• Tryk på ∨ eller ∧ på 5-vejs-styrekrydset for at skifte mellem visefunktionerne.

Valg af dør station



• Tryk på taletasten for at opbygge en taleforbindelse til dørstationen, hvor der sidst blev ringet fra.

Bemærk
Hver funktion kan deaktiveres/aktiveres med BPS 650-…

Opkaldstone og lydstyrke for opkaldstone

Opkaldstone slukkes og tændes igen



• Tryk på tast til at slukke for opkaldstone for at slukke og tænde for alle opkaldstoner igen.

Bemærk
Er slukning af opkaldstone aktiveret, lyser tasten til at slukke for opkaldstone rød.

Opkaldstonen og lydstyrken for opkaldstonen indstilles under **Indstillinger > Audioindstillinger**. Du kan vælge mellem 11 opkaldstoner og f.eks. for ringetonen på hoveddøren eller lejlighedsdøren vælge en anden opkaldstone end for interne opkald eller gruppeopkald. Lydstyrken for opkaldstonen kan indstilles i 5 trin.

Opkaldstone indstilles

1 Åbn menuen
Indstillinger >
Audioindstillinger >
Melodi for opkaldstone
og vælg opkaldstypen f.eks. døropkald 1.
Den aktuelt indstillede opkaldstone vises markeret i displayet og afspilles.
2 Opkaldstone indstilles:
Vælg en anden opkaldstone med tasterne ∨ og ∧.
Den valgte opkaldstone afspilles.
3 Der springes tilbage til den overordnede menu ved at trykke på <.

Lydstyrke for opkaldstone indstilles

1 Åbn menuen
Indstillinger >
Audioinställningar >
Lydstyrke for opkaldstone.
Den sidst udvalgte opkaldstone afspilles i den aktuelt indstillede lydstyrke for opkaldstone.
2 Lydstyrken for opkaldstone ændres med tasterne ∨ og ∧.
3 Der springes tilbage til den overordnede menu ved at trykke på <.

Billedlagring

Hver gang en besøgende betjener opkaldstasten ved døren, tages automatisk et billede.

I menuen **Indstillinger > Billedlagring** indstilles det, hvor mange sekunder efter betjening af opkaldstasten billedet skal tages (forsinket optagelse kan indstilles fra 0–9 sekunder).

Alle billeder med besøgende gemmes med klokkeslæt og dato. Billederne lagres som *.tif-fil med en opløsning på 800 x 480 pixel.
I enheden kan der gemmes maks. 50 billeder. Hvis lagerpladsen er brugt op, eller det maks. antal billeder er nået, overskrives altid det ældste billede.

Billedlagring indstilles

I menuen **Indstilinger > Billedlager > Billedlagring** kan den automatiske billedlagring deaktiveres/aktiveres. Ved udleveringen er denne funktion aktiv.
Er billedlageret deaktiveret vha. BPS 650-…, forsvinder dette menupunkt på stationen til indendørs brug.

Billeder vises

Når menuen Billedlagring er hentet frem, vises en liste med alle lagrede billeder.
1 Åbn menuen **Billedlagring**.
2 Vælg et billede i listen ved at trykke på ∨ eller ∧ på 5-vejs-styrekrydset.
3 Tryk på indtastningstasten eller tasten > for at åbne billedet.
4 Med et tryk på < på 5-vejs-styrekrydset springes tilbage til listeoversigten.
5 Tryk på < igen for at springe til hovedmenuen.

Billeder slettes
Du kan kun slette hele billedlagringen.
1 Åbn menuen **Indstillinger > Billedlagring**.
2 Vælg "Slet alle billeder". Meldingen "Vil du virkelig slette alle billeder i billedlagringen?" vises.
3 Meldingen bekræftes ved at vælge "Ja" og trykke på indtastningstasten.

Visefunktion

Kamerabilledet kan enten vises i format 4:3 (standard) eller som fuld skærm.
Under **Indstillinger > Videobillede > Visemodus** indstilles det, hvilken forstørrelse der standardmæssigt skal bruges ved et døropkald.

• Standard



• Fuld skærm



Ved et aktivt døropkald eller en aktiv samtale skiftes til visefunktionen "Fuld skærm" med tasten ∨ eller til visefunktionen "Standard" med tasten ∧.

Fabriksreset og grundindstillinger
Nulstilling af panelet til udleveringstilstanden gælder kun indstillinger, der kan ændres på panelet, som f.eks. opkaldstoner eller displayindstillinger.
Programmeringen, der er gennemført af el-installatøren, går ikke tabt.
1 Åbn menuen **Indstillinger > Fabriksindstilling**.
2 Tryk på indtastningstasten for at stille panelet tilbage til fabriksindstillingen.
Så snart processen er afsluttet, vises menuen **Indstillinger > Sprog**, og du guides gennem grundindstillingerne.
3 Gennemfør følgende indstillinger i den angivede rækkefølge:
• Sprog
• Klokkeslæt format
• Automatisk tidsomstilling (sommer-/vintertid)
• Datoformat
• Dato og klokkeslæt
Bekræft hver enkelt indstilling med indtastningstasten.
Når du har foretaget grundindstillingerne, vises hovedmenuen i displayet.

Innehåll

Allmänna hänvisningar

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Användningsanvisningar

För att undvika att skada panelen, observera:
Displayen och knapparna kan skadas, när föremål med vassa kanter eller som är spetsiga används, till exempel kulspetspennor eller nycklar!
Använd uteslutande dina fingrar, när du använder knapparna.

Skötselanvisningar

Torr rengöring, aggressiva rengöringsmedel och skurmedel kan skada ytan!
Rengör internapparaten endast med en mjuk, lätt fuktad trasa.
Akta på att det inte tränger in fukt i höljet.

Ändamålsenlig användning

Panelen är en del av ett dörrkommunikationssystem och ska uteslutande användas inom detta system.
Siedle påtar sig inget som helst ansvar för skador som orsakas av att panelen används på ett icke ändamålsenlig sätt.

Service

För garantin gäller de lagliga bestämmelserna.

Produktbeskrivning

Buss-videopanelen Standard är en videoinomhusstation med en stor färgdisplay på 17,8 cm (7") och en bekväm högtalarfunktion.

Egenskaper

Panelen erbjuder samma funktioner som en videoinomhusstation:
• Anropsdifferentiering för totalt
- två dörranrop,
- fyra gruppanrop,
- ett internanrop och
- ett våningsplansanrop
• Urval med 11 olika anropssignaler
• Integrerad avlyssnings- och medtittarspärr
• Internt bildminne för upp till 50 bilder
• Upp till 8 funktioner kan programmeras, t.ex. för att etablera interna samtal eller styr- och kopplingsfunktioner som koppla ljuset eller aktivera DoorMatic
• Statusindikering (LED) vid
- aktiv samtalsförbindelse
- aktiv avstängning av anropssignalen
- inkopplad DoorMatic

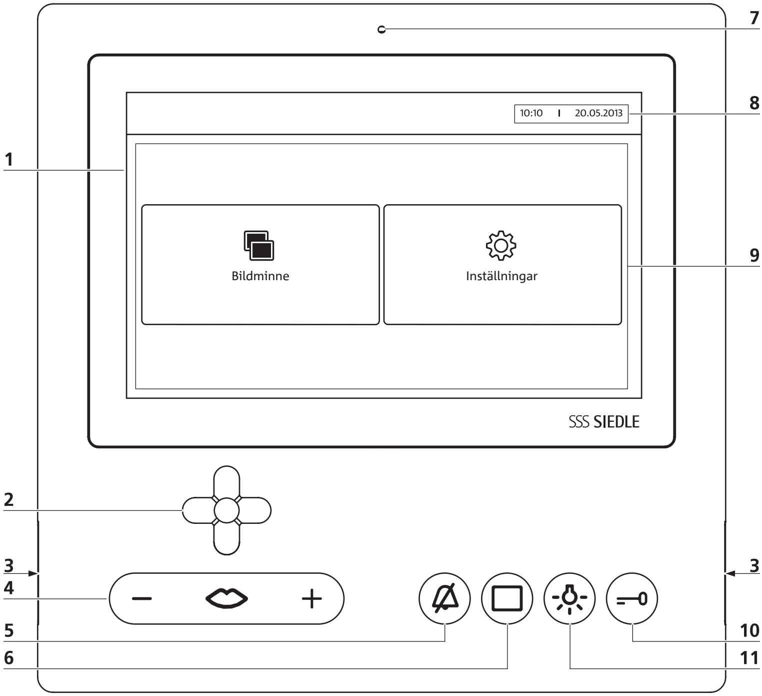
Leveransomfång

BVPS 850-… består av:
• Buss-videopanel Standard
• Produktinformation
• Bruksanvisning

Bordstillbehör

Med bordstillbehöret ZTVP 850-… kan den användas som bordsapparat.

Produktöversikt



Buss-videopanelen Standard kännetecknas av en stor färgdisplay.
Fem knappar belägger grundfunktionerna "tala"/"reglera ljudstyrkan", "koppla ljuset", "öppna dörren", "koppla in monitorn" och "koppla från anropssignalen". Med den sjätte knappen, 5-vägs-styrkorset, används displayen.

1 Display
2 5-vägs-styrkors
3 Högtalare
4 Talknapp med LED-indikering och vippknapp för att ställa in ljudstyrkan på talet
5 Avstängningsknapp för anropssignal
6 Monitorknapp
7 Mikrofon
8 Indikering av klockslag och datum
9 Innehållsområde
10 Dörröppningsknapp
11 Ljusknapp

Meny- och symbolöversikt

Huvudmeny		
	**Bildminne**	Ropa upp menyn **bildminne** I menyn Bildminne visas en lista med alla bilder som har sparats till dörranropen. De olika bilderna kan väljas och öppnas med hjälp av 5-vägsstyrkorset; se även avsnittet ”Bildminne”.
	**Inställningar**	Ropa upp menyn **Inställningar**
	Audioinställningar	• Urval för anropssignal för de olika typerna av anrop (11 olika anropssignaler) • Ljudstyrkan på anropssignalen (kan ställas i 5 steg) • Ljudstyrkan på samtalet (kan ställas i 5 steg) • Mikrofonens känslighet (kan ställas i 3 steg)
	Datum och klockslag	Ställa in: • Klockslag och formatet för klockslaget • Automatisk tidsomställning (sommar-/vintertid) • Datum och formatet för datumet **Hänvisning:** Datumet och klockslaget är nödvändiga, för att kunna förse de nya bilderna med den korrekta tiden.
	Bildminne	• Radera alla sparade bilder • Inställning av bildminnets inspelningsfördröjning (tid från det att det ringer tills bilden registreras; kan ställas in från 0 till 9°sekunder) • Bildlagring (aktivera/avaktivera den automatiska bildlagringen)
	Videobild	Ställa in: • Ljusstyrka (kan ställas i 9 steg) • Färgmättnad (kan ställas i 9 steg) • Det bildformat, som används vid aktivt dörranrop/samtal (indikeringsläge)
	Språk	Välja språket
	Fabriksinställning	• Återställning till fabriksinställningarna • Indikering av programversion

Knapptilldelning, Manövrering

Grundfunktioner

Knapptilldelning

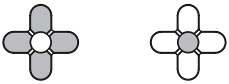
Telefonens knappar kan användas t.ex. för att etablera Internetsamtal eller för kopplings- och styrfunktioner.
Därför kan följande knappar beläggas dubbelt:
• Avstängningsknapp för anropssignal
• Monitorknapp
• Ljusknapp
• Dörröppningsknapp
En funktion, som är programmerad på en knapps andra nivå, aktiveras med ett dubbelklick – genom att snabbt trycka två gånger efter varandra på den beträffade knappen.

För närmare upplysningar, kontakta din elinstallatör.

Manövrering

Användningen av panelen fungerar med hjälp av 5-vägs-styrkorset.

Styrknappar Inmatningsknapp



Med styrknapparna kan du navigera inom menynivåerna. Beroende på displayens indikering, kan styrknapparna då vara belagda med olika funktioner.
Med inmatningsknappen öppnas en undermeny eller bekräftas en vald funktion.
Med knapparna ∨ och ∧ kan du navigera i listor, ändra värden eller växla indikeringsläget.
Genom att trycka på <, kommer du tillbaka till en överordnad meny.
Med knappen > kan du öppna t.ex. en undermeny eller växla till nästa fält.

Koppla in displayen

• Tryck på inmatningsknappen, för att koppla in displayen.

Hänvisningar

När panelen inte används, växlar den efter 15 sekunder automatiskt till stand-by-driften.

Kamerauppkoppling



När monitorknappen trycks in, visar färgdisplayen kamerabilden till den dörrstation, där det senast ringdes på. Denna funktionen är möjlig, endast när inget samtal pågår.
• Tryck på monitorknappen.

Hänvisningar

• Kamerabilden visas under 45 sekunder. Sedan växlar panelen till huvudmenyn.
• Med knappen ∨ växlar man till indikeringsläget ”Helbild” alt. med knappen ∧ till indikeringsläget ”Standard”.
• För att växla till huvudmenyn i förtid, tryck på knappen < eller monitorknappen.

Ta emot anrop



Så snart som en besökare aktiverar anropsknappen vid dörren, ringer det på panelen och talknappen blinkar. Displayen kopplas in och bilden på besökaren visas på displayen.
Du kan ta emot samtalet inom 45 sekunder efter den sista påringningen.
• Tryck på talknappen.
Under ett aktivt samtal lyser talknappen.

Hänvisningar

Panelen överför talet bara i en riktning i taget och kopplar automatiskt om.
När den automatiska omkopplingen inte fungerar på grund av starka sidoljud vid dörrstationen, är det möjligt att tvinga fram talriktningen från våningsstationen till dörrstationen genom att trycka på talknappen (i mitten) och hålla den intryckt. Så snart som knappen släpps loss igen, växlar talriktningen från dörrstationen till panelen.

Öppna dörr



För att öppna den dörr, från vilken det anropades sist:
• Tryck på dörröppningsknappen.
Dörren öppnas under 3 sekunder.

Avsluta ett samtal



Under ett aktivt samtal lyser talknappen.
• Tryck på talknappen, för att avsluta samtalet.

Ställa in ljudstyrkan för samtalet

Ljudstyrkan för samtalet kan ställas in i 5 steg – både under ett samtal och när det inte finns något aktivt samtal.



1 Under ett samtal:
Ställ in ljudstyrkan på samtalet genom att trycka på + alt. – på talknappen.
2 Utan aktivt samtal:
• Öppna menyn
Inställningar > Audioinställningar > Ljudstyrka tal.
• Ställ in ljudstyrkan på samtalet genom att trycka på ∨ alt. ∧ på 5-vägs-styrkorset.
Den inställda ljudstyrkan tas över för framtida samtal.

Anropssignal och anropssignalens ljudstyrka

Koppla in och från ljuset



• Tryck på ljusknappen, för att koppla in eller från belysningen.

Hänvisningar
Belysningen kopplas endast in, när elinstallatören har anslutit den.

Växla indikeringsläge

Dörrbilden kan visas som helbild.
• Tryck på ∨ alt. ∧ på 5-vägs-styrkorset, för att växla mellan indikeringslägena.

Välja dörr station



• Tryck på talknappen, för att etablera en samtalsförbindelse med den dörrstation, där det ringde på senast.

Hänvisningar
Alla funktionerna kan avaktiveras/aktiveras med hjälp av en BPS 650-…

Koppla från och åter in anropssignalen



• Tryck på avstängningsknappen för anropssignalen, för att stänga av och åter sätta på alla anropssignalerna igen.

Hänvisningar
När avstängningen av anropssignalen är aktiverad, lyser avstängningsknappen för anropssignalen rött.

Anropssignalen och ljudstyrkan på anropssignalen ställs in under **Inställningar > Audioinställningar**.
Du kan välja mellan 11 anropssignaler och välja en annan anropssignal för t.ex. ringklockan vid porten eller lägenhetsdörren än för intern- eller gruppanrop.
Anropssignalens ljudstyrka kan ställas in i 5 steg.

Ställa in anropssignalen

1 Öppna menyn
Inställningar >
Audioinställningar >
Ringsignalsmelodi
och välj typen av anrop, t.ex. dörranrop 1.
Den aktuellt inställda anropssignalen markeras på displayen och spelas upp.
2 Ställa in anropssignalen:
Med knapparna ∨ och ∧, välj en annan anropssignal.
Den valda anropssignalen spelas upp.
3 Genom att trycka på <, kommer du tillbaka till den överordnade menyn.

Ställa in ljudstyrkan för anropssignalen

1 Öppna menyn
Inställningar >
Audioinställningar >
Ljudstyrka anropssignal.
Den sist valda anropssignalen spelas upp med den aktuellt inställda ljudstyrkan för anropssignalen.
2 Med knapparna ∨ och ∧ ändras anropssignalens ljudstyrka.
3 Genom att trycka på <, kommer du tillbaka till den överordnade menyn.

Bildminne

Varje gång som en besökare aktiverar anropsknappen vid dörren, registreras automatiskt en bild.

I menyn **Inställningar > Bildminne** kan du ställa in efter hur många sekunder efter aktiveringen av anropsknappen, som bilden ska registreras (inspelningsfördröjningen kan ställas in från 0–9 sekunder).

Alla bilderna på besökara sparas med klockslag och datum. Bilderna sparas som *.tif fil med en upplösning på 800 x 480 pixel.
I apparaten kan upp till 50 bilder sparas. När minnesplatsen är full eller det maximala antalet bilder har uppnåtts, skrivs alltid den äldsta bilden över.

Ställa in bildlagringen
Den automatiska bildlagringen kan avaktiveras/aktiveras i menyn **Inställningar > Bildminne > Bildlagring**. I leveranstillståndet är denna funktion aktiv.
Om bildminnet har avaktiverats med hjälp av en BPS 650-…, så visas inte denna menypunkt på inomhusapparaten.

Visa bilder
När menyn Bildminne har ropats upp, visas en lista med alla sparade bilder.
1 Öppna menyn **Bildminne**.
2 Välj en bild i listan genom att trycka på ∨ alt. ∧ på 5-vägs-styrkorset.
3 Tryck på inmatningsknappen eller knappen >, för att öppna bilden.
4 Tryck på < på 5-vägs-styrkorset för att komma tillbaka till listvyn.
5 Tryck på < igen, för att komma tillbaka till huvudmenyn.

Radera bilder
Endast hela bildminnet kan raderas.
1 Öppna menyn **Inställningar > Bildminne**.
2 Välj "Radera alla bilder".
Frågan "Vill du verkligen radera alla bilderna i bildminnet?" visas på bildminnet.
3 För att bekräfta frågan, välj "Ja" och tryck på inmatningsknappen.

Indikeringsläge

Indikeringsläge

Kamerabilden kan visas antingen i formatet 4:3 (standard) eller som helbild.
Under **Inställningar > Videobild > Indikeringsmodus** kan du reglera den förstoring, som ska användas som standard vid ett dörranrop.

• Standard



• Helbild



När ett dörranrop eller ett samtal är aktivt, kan du växla till indikeringsläget "Helbild" med knappen ∧ alt. till indikeringsläget "Standard" med knappen ∧.

Servicearbeten

Återställning till fabriksinställningarna och grundinställningarna
Återställningen av panelen till leveranstillståndet beträffar endast de inställningar som kan ändras på panelen, till exempel anropssignaler eller displayinställningarna.
Den programmering som elinstallatören har gjort, förloras inte.
1 Öppna menyn **Inställningar > Fabriksinställning**.
2 Tryck på inmatningsknappen, för att återställa panelen till fabriksinställningen.
Så snart som proceduren är avslutad, visas menyn **Inställningar > Språk** och du leds genom grundinställningarna.
3 Utför följande inställningar i tur och ordning:
• Språk
• Tidsformat
• Automatisk tidsomställning (sommartid/vintertid)
• Datumformat
• Datum och klockslag
Bekräfta varje utförd inställning med inmatningsknappen.
När grundinställningarna har programmerats, visas huvudmenyn på displayen.

Español

Índice

Indicaciones generales

Tensión eléctrica

La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Indicaciones para el manejo
Para evitar daños en el panel, tenga presente lo siguiente:
¡El display y las teclas pueden resultar dañados por objetos cortantes o punzantes como, por ejemplo, un bolígrafo o una llave de puerta!
Utilice exclusivamente los dedos para manejar las teclas.

Indicaciones de conservación
¡La superficie puede resultar dañada si se limpia en seco, con productos de limpieza agresivos o con polvos de fregar!
Para limpiar el dispositivo interior emplee exclusivamente un paño suave ligeramente humedecido. Asegúrese de que no penetre humedad en la carcasa.

Uso adecuado
El panel forma parte de un sistema de comunicación de puerta y debe utilizarse exclusivamente dentro de este sistema.
Siedle no asumirá ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso indebido del panel.

Servicio
Para la garantía serán de aplicación las disposiciones legales vigentes.

Descripción del producto

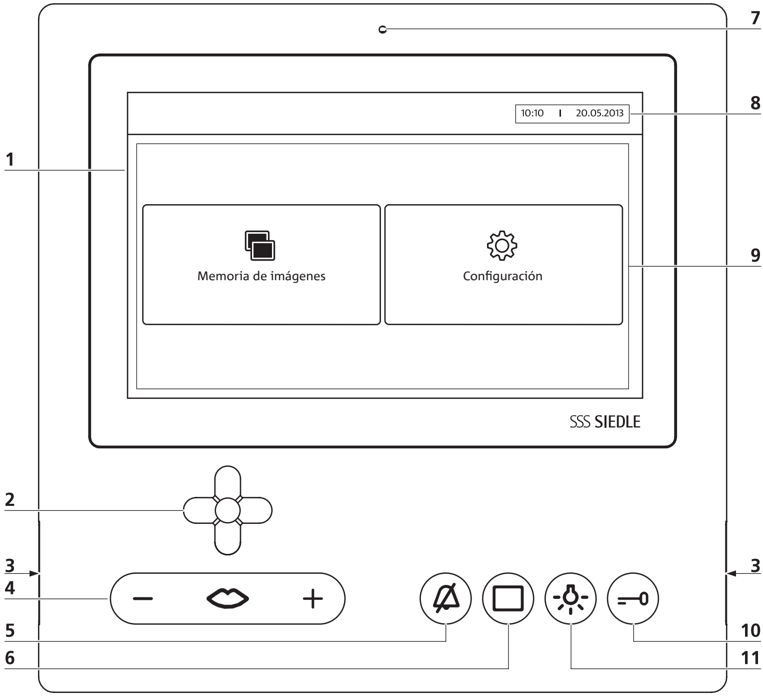
El panel de vídeo para bus Standard es una estación interior de vídeo con un display de color de 17,8 cm (7") y una cómoda función manos libres.

Características
El panel contiene todas las funciones del telefonillo-video:
• Diferenciación de llamadas para un total de
- dos llamadas de puerta,
- cuatro llamadas a grupo,
- una llamada interna y
- una llamada de planta
• Selección entre 11 tonos de llamada distintos
• Bloqueo integrado de escucha y de visión por otros
• Memoria interna de imágenes para un total de hasta 50 imágenes
• Se pueden programar hasta 8 funciones, p.ej. establecimiento de conversaciones internas o funciones de control y conmutación como encender la luz o activar el abrepuertas automático
• Indicación de estado (LED) en el caso de
- Comunicación con voz activa
- Desactivación de tono de llamada activada
- Abrepuertas automático conectado

Alcance de suministro
BVPS 850-… integrado por:
• Panel de video para bus estándar
• Información de producto
• Instrucciones de empleo

Accesorio de sobremesa
En combinación con el accesorio de sobremesa ZTVP 850-… puede utilizarse como aparato de sobremesa.

Descripción general del producto



El panel de vídeo para bus Standard se distingue por su display color de grandes dimensiones.
Cinco teclas ofrecen las funciones básicas “Hablar“/“Regular el volumen“, “Encender la luz“, “Abrir puerta“, “Conectar el monitor“ y “Desactivar el tono de llamada“.
Con la sexta tecla, el mando de control en cruz con 5 direcciones, podrá manejar el display.

1 Display
2 Mando de control en cruz con 5 direcciones
3 Altavoz
4 Tecla de habla con LED indicador y tecla basculante para ajustar el volumen de conversación
5 Tecla de desactivación del tono de llamada
6 Tecla de monitor
7 Micrófono
8 Indicación de hora y fecha
9 Zona de contenido
10 Tecla abrepuertas
11 Tecla de luces

Sinopsis de menús e iconos

Menú principal		
	Memoria de imágenes	Acceder al menú **Memoria de imágenes** En el menú Memoria de imágenes se visualiza una lista de todas las imágenes almacenadas de llamadas de puerta. Podrá seleccionar cada una de las imágenes mediante el mando de control en cruz con 5 direcciones y abrirlas; véase también el apartado “Memoria de imágenes“.
	Configuración	Llamada al menú **Configuración**
	Configuración de audio	• Selección de tono de llamada para diferentes tipos de llamada (11 tonos de llamada distintos) • Volumen de la señal de llamada (configurable en 5 niveles) • Volumen de conversación (configurable en 5 niveles) • Sensibilidad del micrófono (configurable en 3 niveles)
	Fecha y hora	Configuración de: • Hora y formato de hora • Cambio automático de horario (horario de verano/invierno) • Fecha y formato de fecha **Nota:** Se requiere fecha y hora para asignar la hora correcta a las nuevas imágenes.
	Memoria de imágenes	• Borrar todas las imágenes guardadas • Ajuste del retardo de captación de la memoria de imágenes (duración desde el timbre hasta que se capta la imagen; configurable de 0 a 9 segundos) • Almacenamiento de imágenes (activar/desactivar el almacenamiento automático de imágenes)
	Imagen de vídeo	Configuración de: • Brillo (configurable en 9 niveles) • Saturación del color (configurable en 9 niveles) • Formato de imagen que se emplea con llamada de puerta / conversación activa (modo de visualización)
	Idioma	Selección del idioma
	Configuración de fábrica	• Reposición a la configuración de fábrica • Indicación de la versión del software

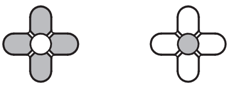
Distribución de teclas, Manejo

Distribución de teclas
Las teclas del teléfono se pueden utilizar, por ejemplo, para establecer conversaciones internas o para las funciones de conmutación y control.
Las siguientes teclas tienen pues dos funciones:
• Tecla de desactivación del tono de llamada
• Tecla de monitor
• Tecla de luces
• Tecla abrepuertas
Puede activar una función programada en el segundo nivel de una tecla haciendo doble clic (pulsando dicha tecla rápidamente dos veces seguidas).

Para información adicional, diríjase a su instalador eléctrico.

Manejo
Para manejar el panel hay que utilizar el mando de control en cruz con 5 direcciones.

Teclas de control   Tecla de introducción de datos



Con las teclas de control puede navegar por los niveles del menú. Dependiendo de la visualización de la pantalla, las teclas de control pueden presentar distintas funciones.
Con la tecla de introducción de datos abre un submenú o confirma una función seleccionada.
Con las teclas ∨ y ∧ puede navegar por las listas, cambiar los valores o cambiar el modo de visualización.
Pulsando < volverá al un menú superior.
Con la tecla > abre, por ejemplo, un submenú o cambia al siguiente campo.

Funciones básicas

Encendido del display
• Pulse la tecla de introducción de datos para conectar el display.

Nota
Si no hay actividad del usuario, el panel, transcurridos 15 segundos, cambia automáticamente al modo stand-by.

Imposición de la cámara


Pulsando la tecla de monitor se visualiza en el display color la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.
• Pulse la tecla de monitor.

Notas
• La imagen de la cámara se visualiza durante 45 segundos. A continuación, el panel cambia al menú principal.
• Con la tecla ∨ cambia al modo de visualización "Pantalla completa" o con la tecla ∧ al modo de visualización "Estándar".
• Para cambiar antes de tiempo al menú principal, pulse la tecla < o la tecla de monitor.

Aceptar llamada


En el momento en que un visitante activa la tecla de llamada en la puerta suena el timbre en el panel y destella la tecla de habla. El display se enciende y aparece la imagen del visitante en el mismo.
Puede aceptar la llamada antes de transcurridos 45 segundos desde la última vez que se tocó el timbre.
• Pulse la tecla de habla.
Durante una conversación activa, la tecla de habla permanece iluminada.

Nota
El panel transmite la voz siempre sólo en una dirección y conmuta automáticamente.
Si la presencia de fuertes ruidos en el entorno de la estación de puerta impide que funcione la conmutación automática, es posible forzar el sentido de la comunicación hablada de la estación de la vivienda a la estación de puerta pulsando y manteniendo pulsada la tecla de habla (en el centro). Nada más soltar dicha tecla, el sentido de habla cambia de la estación de puerta al panel.

Apertura de puerta


Para abrir la última puerta desde la cual se tocó el timbre:
• Pulse la tecla abrepuertas. La puerta se abre durante 3 segundos.

Finalizar conversación


Durante una conversación activa, la tecla de habla permanece iluminada.
• Pulse la tecla de habla para terminar la conversación.

Ajuste del volumen de conversación
El volumen de conversación puede ajustarse en 5 niveles, tanto durante una conversación como si no está activa ninguna conversación.



1 Durante una conversación:
Ajuste el volumen de conversación pulsando + o bien – en la tecla de habla.
2 Sin conversación activa:
• Abra el menú
Configuración >
Configuración de audio >
Volumen de conversación.
• Ajuste el volumen de conversación pulsando ∨ o bien ∧ en el mando de control en cruz con 5 direcciones.
El volumen ajustado se guardará para futuras conversaciones.

Funciones básicas

Encender y apagar la luz



• Pulse la tecla de luces para encender o apagar la iluminación.

Nota
La iluminación se activa únicamente si el instalador eléctrico la ha conectado.

Cambiar el modo de visualización

La imagen de la puerta se puede visualizar como pantalla completa.
• Pulse ∨ o bien ∧ en el mando de control en cruz con 5 direcciones para cambiar entre los modos de visualización.

Seleccionar estación de puerta



• Pulse la tecla de habla para establecer una comunicación hablada con la última estación de puerta desde la cual se pulsó la tecla de llamada.

Nota
Cada función se puede desactivar/activar con el BPS 650-…

Tono de llamada y volumen de la señal de llamada

Desactivar y reactivar el tono de llamada



• Pulse la tecla de desactivación del tono de llamada para desactivar y volver a activar todos los tonos de llamada.

Nota
Si la desactivación del tono de llamada está activada, se ilumina la tecla en color rojo.

El tono de llamada y el volumen de la señal de llamada se configuran en **Configuración > Ajustes de audio**.
Puede elegir entre 11 tonos de llamada y, p. ej., seleccionar para el timbre de la puerta del edificio o de la puerta de la vivienda un tono de llamada distinto que para las llamadas internas o llamadas a grupo.
El volumen de la señal de llamada puede ajustarse en 5 niveles.

Ajuste del tono de llamada

1 Abra el menú
Configuración >
Configuración de audio >
Melodía de tono de llamada
y elija el tipo de llamada, p. ej. llamada de puerta 1.
El tono de llamada ajustado ahora se muestra marcado en el display y se reproduce.
2 Ajuste del tono de llamada:
Seleccione con las teclas ∨ y ∧ otro tono de llamada.
El tono de llamada seleccionado se reproduce.
3 Pulsando < volverá al menú superior.

Ajuste del volumen de la señal de llamada

1 Abra el menú
Configuración >
Configuración de audio >
Volumen de tono de llamada.
El último tono de llamada seleccionado se reproduce en el volumen de señal de llamada ajustado ahora.
2 Con las teclas ∨ y ∧ cambia el volumen de la señal de llamada.
3 Pulsando < volverá al menú superior.

Memoria de imágenes

Cada vez que un visitante pulsa la tecla de llamada en la puerta se capta automáticamente una imagen.

En el menú **Configuración > Memoria de imágenes** puede ajustar cuantos segundos después de activar la tecla de llamada se debe captar la imagen (retardo de captación configurable de 0 a 9 segundos).

Todas las imágenes de visitantes se guardan acompañadas de la hora y la fecha. Las imágenes se almacenan en forma de archivo *.tif con una resolución de 800 x 480 píxeles.
En el dispositivo es posible almacenar un máximo de 50 imágenes.
Si el espacio de almacenamiento se ha agotado o se ha alcanzado el número máximo de imágenes, se sobrescribe siempre la imagen más antigua.

Ajustar almacenamiento de imágenes
En el menú **Ajustes > Memoria de imágenes > Almacenamiento de imágenes** se puede activar/desactivar el almacenamiento automático de imágenes. En el estado original de suministro está activa esta función.
Si la memoria de imágenes se desactiva por medio del BPS 650-… se ocultará este punto de menú en el aparato interior.

Visualización de imágenes
Tras acceder al menú Memoria de imágenes se le mostrará una lista con todas las imágenes guardadas.
1 Abra el menú **Memoria de imágenes**.
2 Pulsando ∨ o bien ∧ en el mando de control en cruz con 5 direcciones podrá elegir una imagen de la lista.
3 Pulse la tecla de introducción de datos o la tecla > para abrir la imagen.
4 Pulsando la tecla < en el mando de control en cruz con 5 direcciones volverá a la vista de la lista.
5 Vuelva a pulsar < para ir al menú principal.

Modo de visualización

Borrar imágenes
Solo puede borrar la memoria de imágenes completa.
1 Abra el menú **Configuración > Memoria de imágenes**.
2 Seleccione "Borrar todas las imágenes".
Aparece la consulta "¿Está seguro de que desea borrar todas las imágenes de la memoria de imágenes?".
3 Para confirmar la consulta, seleccione "Sí" y pulse la tecla de introducción de datos.

Modo de visualización

La imagen de la cámara se puede visualizar tanto en el formato 4:3 (estándar) como en pantalla completa.
En **Configuración > Imagen de vídeo > Modo de visualización** puede ajustar qué aumento desea emplear de manera estándar en una llamada de puerta.

• Por defecto



• Pantalla completa



En caso de una llamada de puerta o conversación activa, con la tecla ∨ cambia al modo de visualización "Pantalla completa" o bien con la tecla ∧ al modo de visualización "Estándar".

Trabajos de servicio

Reset de fábrica y configuración básica
El reseteo del panel al estado original de suministro afecta únicamente a parámetros de configuración modificables desde el panel como, por ejemplo, los tonos de llamada o la configuración del display.
No se pierde la programación realizada por el instalador eléctrico.
1 Abra el menú **Configuración > Configuración de fábrica**.
2 Pulse la tecla de introducción de datos para restablecer la configuración de fábrica en el panel.
Una vez finalizado el proceso aparece el menú **Configuración > Idioma** y se le guiará por la configuración básica.
3 Efectúe por orden los ajustes siguientes:
• Idioma
• Formato de la hora
• Cambio automático de horario (horario de verano/invierno)
• Formato de la fecha
• Fecha y hora
Confirme cada ajuste realizado con la tecla de introducción de datos.
Una vez efectuada la configuración básica aparece en la pantalla el menú principal.

Polski

Treść

Informacje ogólne

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

Instrukcja obsługi
Aby uniknąć uszkodzenia panelu, prosimy przestrzegać:
Ekran i klawisze mogą zostać uszkodzono przez przedmioty o ostrych krawędziach lub spiczastych zakończeniach, takich jak np. długopis czy klucze!
Używać tylko palców do obsługi przycisków.

Wskazówki na temat pielęgnacji
Czyszczenie na sucho, agresywne środki czyszczące lub szorujące mogą uszkodzić powierzchnię!
Urządzenie wewnętrzne czyścić wyłącznie miękką lekko wilgotną szmatką.
Uważać, aby do obudowy nie przedostała się wilgoć.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Panel jest częścią systemu domofonowego i powinien być stosowany wyłącznie w tym systemie.
Firma Siedle nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania panelu.

Serwis
W sprawach gwarancji obowiązują przepisy ustawowe.

Opis produktu

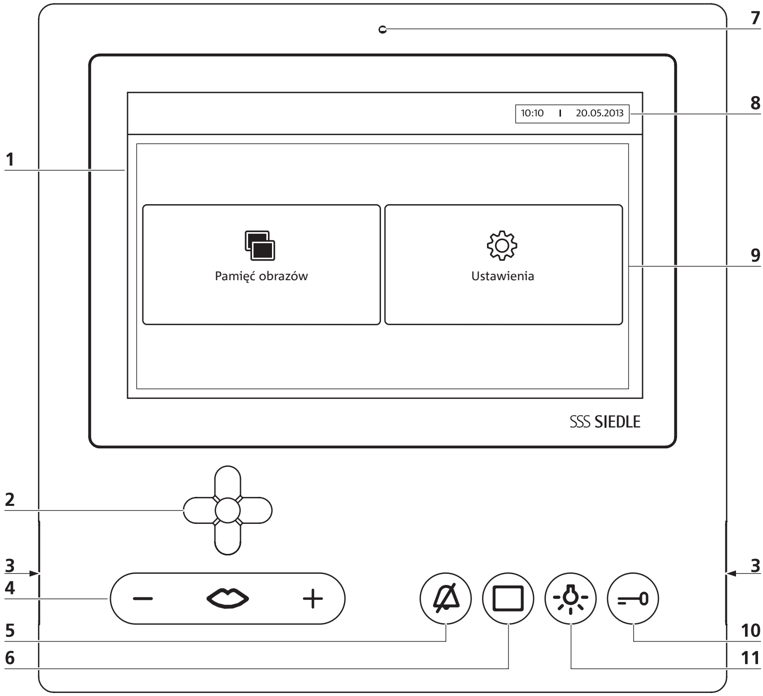
Magistralny panel wideo Standard jest wideodomofonem z dużym kolorowym monitorem 17,8 cm (7") i wygodną funkcją głośnomówiącą.

Najważniejsze cechy
Panel zapewnia przy tym wszystkie funkcje wideodomofonu:
• Rozróżnianie wywołań w sumie dla
- dwóch wywołań z drzwi wejściowych,
- czterech wywołań grupowych,
- jednego wywołania między urządzeniami systemu i
- jednego wywołania na piętrze
• Możliwość wyboru z 11 różnych melodii dzwonka
• Zintegrowana blokada podsłuchu i podglądu
• Wewnętrzna pamięć obrazów o pojemności do 50 obrazów
• Możliwość zaprogramowania do 8 funkcji, np. funkcje interkomu lub funkcje sterowania i przełączania, jak np. włączanie światła lub automatyki drzwi
• Wskazanie stanu (LED) przy
- przy aktywnym połączeniu rozmowy
- przy aktywnym wyłączeniu dzwonka
- włączonej automatyce drzwi

Zakres dostawy
BVPS 850-… składający się z:
• Magistralny panel wideo Standard
• Informacja o produkcie
• Instrukcja obsługi

Osprzęt do urządzeń na biurko
Z dodatkową podstawką ZTVP 850-… do zastosowania jako urządzenie na biurko.

Przegląd produktu



Magistralny panel wideo Standard charakteryzuje się wielkoformatowym kolorowym monitorem. Pięć klawiszy posiada przypisane podstawowe funkcje „Rozmowa"/ „Regulacja głośności", „Włączanie światła", „Włączanie monitora" i „Wyłączanie dzwonka". Za pomocą szóstego przycisku: 5-kierunkowego przycisku nawigacyjnego obsługuje się ekran.

1 Ekran
2 5-kierunkowy przycisk nawigacyjny
3 Głośnik
4 Przycisk rozmowy ze wskaźnikiem LED i przycisk kołyskowy do regulacji głośności rozmowy
5 Przycisk wyłączania dzwonka
6 Przycisk monitora
7 Mikrofon
8 Pokazywanie godziny i daty
9 Obszar główny
10 Przycisk otwierania drzwi
11 Przycisk włączania światła

Przegląd menu i ikon

Menu główne		
	Pamięć obrazów	Wywoływanie menu **Pamięć obrazów** W menu Pamięć obrazów, można zobaczyć listę wszystkich zapisanych obrazów do wywołań z drzwi wejściowych. Można przeglądać i otwierać poszczególne obrazy za pomocą 5-kierunkowego przycisku nawigacyjnego; patrz również rozdział „Pamięć obrazów".
	Ustawienia	Wywoływanie menu **Ustawienia**
	Ustawienia audio	• Wybór dźwięku dzwonka dla różnych typów połączeń (11 różnych dźwięków dzwonka) • Głośność dzwonka (z 5-stopniową regulacją) • Głośność rozmowy (z 5-stopniową regulacją) • Czułość mikrofonu (z 3-stopniową regulacją)
	Data i godzina	Ustawianie: • godziny i formatu godziny • automatycznej zmiany czasu (letniego/zimowego) • daty i formatu daty **Wskazówka:** Data i godzina są konieczne do zapisania nowych obrazów z prawidłowym czasem.
	Pamięć obrazów	• Usuwanie wszystkich zapisanych obrazów • Ustawianie opóźnienia zapisu pamięci obrazów (czas upływający od dzwonienia do zapisu obrazu; nastawiany w zakresie od 0 do 9 sekund) • Zapis obrazu (aktywowanie/dezaktywowanie funkcji automatycznego zapisu obrazu)
	Obraz wideo	Ustawianie: • Jasność (z 9-stopniową regulacją) • Nasycenie koloru (z 9-stopniową regulacją) • Format obrazu wykorzystywany przy aktywnym wywoływaniu z drzwi lub rozmowie (tryb wyświetlania)
	Język	Wybór języka
	Ustawienie fabryczne	• Przywracanie ustawień fabrycznych • Wyświetlanie numeru wersji oprogramowania

Funkcje przycisków, Obsługa

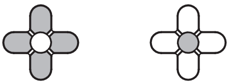
Podstawowe funkcje

Funkcje przycisków
Przyciski wideofonu mogą być wykorzystywane np. do nawiązywania rozmów z numerami wewnętrznymi albo do funkcji przełączania i sterowania.
Następujące przyciski mają podwójne znaczenie:
• Przycisk wyłączania dzwonka
• Przycisk monitora
• Przycisk włączania światła
• Przycisk otwierania drzwi
Funkcję, która jest zaprogramowana na drugim poziomie przycisku, uruchamia się dwukrotnym kliknięciem – przez szybkie dwukrotne wciśnięcie odpowiedniego przycisku.

Dalsze informacje można uzyskać od instalatora-elektryka.

Obsługa
Obsługa panelu odbywa się za pomocą 5-kierunkowego przycisku nawigacyjnego.

Przyciski sterujące Przycisk Enter



Za pomocą przycisków sterowania można się poruszać po strukturze menu. W zależności od wskazania na ekranie przyciski sterowania mogą realizować różne funkcje.
Przyciskiem Enter otwiera się menu podrzędne albo potwierdza wybraną funkcję.
Przyciskami ∨ i ∧ można poruszać się po listach, zmieniać wartości lub przełączać tryb wyświetlania.
Wciśnięcie przycisku < powoduje powrót do menu nadrzędnego.
Przyciskiem > otwiera się np. menu podrzędne albo przechodzi do następnego pola.

Włączanie ekranu
• Nacisnąć przycisk Enter, aby włączyć monitor.

Wskazówka
Brak aktywności użytkownika powoduje, że panel po 15 sekundach przechodzi automatycznie w tryb gotowości.

Włączenie kamery



Po wciśnięciu przycisku monitora na kolorowym ekranie pokazywany jest obraz z kamery tej stacji zewnętrznej, z której ostatnio dzwoniono. Funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy nie jest prowadzona rozmowa.
• Wcisnąć przycisk monitora.

Wskazówki
• Obraz z kamery zostanie pokazany przez 45 sekundy. Potem panel powraca do menu głównego.
• Przyciskiem ∨ wybiera się tryb wyświetlania „Pełny ekran” albo przyciskiem ∧ tryb wyświetlania „Standard”.
• Aby szybciej powrócić do menu głównego należy nacisnąć przycisk < lub przycisk monitora.

Odbierz wywołanie



Gdy gość naciśnie przycisk wywołania na drzwiach, rozlega się dzwonek panelu i miga przycisk rozmowy. Włącza się ekran i widać na nim obraz gościa.
Rozmowę można odebrać w ciągu 45 sekund od ostatniego dzwonka.
• Wcisnąć przycisk rozmowy.
Podczas aktywnego połączenia, przycisk rozmowy świeci.

Wskazówka
Panel przesyła głos zawsze tylko w jednym kierunku i przełącza się automatycznie.
Jeśli z powodu silnych hałasów na stacji zewnętrznej nie działa automatyczne przełączanie, to przez naciśnięcie i przytrzymanie wciśniętego przycisku rozmowy (po środku) można wymusić kierunek mówienia ze stacji wewnętrznej w mieszkaniu do stacji zewnętrznej.
Zwolnienie przycisku powoduje przełączenie kierunku mówienia ze stacji zewnętrznej do panelu.

Otwieranie drzwi



W celu otwarcia drzwi, do których ostatnio dzwoniono:
• Wcisnąć przycisk otwierania drzwi. Drzwi zostaną otwarte przez 3 sekundy.

Zakończenie rozmowy



Podczas aktywnego połączenia, przycisk rozmowy świeci.
• Wcisnąć przycisk rozmowy, aby zakończyć rozmowę.

Ustawianie głośności rozmowy
Głośność rozmowy można ustawić w skali 5-stopniowej – zarówno podczas rozmowy jak i bez aktywnego połączenia.



1 W trakcie rozmowy:
Głośność rozmowy ustawia się przez wciskanie + lub – na przycisku rozmowy.
2 Bez aktywnej rozmowy:
• Otworzyć menu
Ustawienia >
Ustawienia audio >
Głośność rozmowy.
• Ustawić głośność rozmowy naciskając ∨ albo ∧ na 5-kierunkowym przycisku nawigacyjnym.
Ustawiona głośność zostanie zastosowana do przyszłych rozmów.

Podstawowe funkcje

Włączanie i wyłączanie światła



• Aby włączyć albo wyłączyć oświetlenie, należy nacisnąć przycisk włączania światła.

Wskazówka
Oświetlenie jest włączane tylko wtedy, gdy instalator-elektryk podłączył je do systemu.

Zmiana trybu wyświetlania

Obraz z drzwi może być wyświetlany w trybie pełnoekranowym.
• Nacisnąć ∨ lub ∧ na 5-kierunkowym przycisku nawigacyjnym w celu zmiany trybu wyświetlania.

Wybór stacji zewnętrznej



• Wcisnąć przycisk rozmowy, aby nawiązać połączenie głosowe ze stacją zewnętrzną, z której ostatnio dzwoniono.

Wskazówka
Moduł BPS 650-… umożliwia dezaktywowanie/aktywowanie dowolnej funkcji.

Dzwonek i głośność dzwonka

Wyłączanie dzwonka i ponowne włączanie



• Wcisnąć przycisk wyłączania dzwonka w celu wyłączenia i ponownego włączenia wszystkich dźwięków dzwonka.

Wskazówka
Przy aktywnym wyłączeniu dzwonka przycisk wyłączania dzwonka jest podświetlony na czerwono.

Melodię i głośność dzwonka ustawia się w opcji **Ustawienia > Ustawienia audio**.
Można wybierać spośród 11 melodii dzwonka i np. ustawić inną melodię dla dzwonka drzwi domu lub mieszkania, a inną dla wywołań z urządzeń wewnętrznych lub grupowych.
Głośność dzwonka można ustawić w 5 stopniach.

Ustawianie melodii dzwonka

1 Otworzyć menu
Ustawienia >
Ustawienia audio >
Melodia dzwonka
i wybrać rodzaj wywołania, np. wywołanie z drzwi wejściowych 1.
Aktualnie ustawiona melodia dzwonka, która jest podświetlona na ekranie, zostanie odtworzona.
2 Ustawianie melodii dzwonka:
Przyciskami ∨ i ∧ wybrać inną melodię dzwonka.
Wybrana melodia zostanie odtworzona.
3 Wciśnięcie przycisku < powoduje powrót do menu nadrzędnego.

Ustawianie głośności dzwonka

1 Otworzyć menu
Ustawienia >
Ustawienia audio >
Głośność dzwonka.
Ostatnio wybrana melodia dzwonka zostanie odtworzona z aktualnie ustawioną głośnością.
2 Przyciskami ∨ i ∧ zmienia się głośność dzwonka.
3 Wciśnięcie przycisku < powoduje powrót do menu nadrzędnego.

Pamięć obrazów

Za każdym razem, gdy gość naciśnie przycisk wywołania na drzwiach, automatycznie nagrywany jest obraz.

W menu **Ustawienia > Pamięć obrazów** ustawia się, po ilu sekundach od naciśnięcia przycisku wywołania ma być zapisany obraz (opóźnienie zapisu obrazu ustawiane w zakresie 0–9 sekund).

Wszystkie obrazy z kamery są zapisywane z podaniem godziny i daty. Obrazy zapisywane są jako pliki w formacie *.tif o rozdzielczości 800 x 480 pikseli.
W pamięci można zapisać do 50 obrazów. Jeśli pamięć jest zapełniona albo została osiągnięta maksymalna liczba zapisanych obrazów, to zawsze najstarszy obraz jest nadpisywany.

Ustawienia zapisu obrazu

Funkcję zapisywania obrazu można dezaktywować/aktywować w opcji menu **Ustawienia > Pamięć obrazów > Zapis obrazu**. W ustawieniach fabrycznych funkcja ta jest aktywowana.
Po dezaktywowaniu funkcji pamięci obrazów za pomocą modułu BPS 650-… opcja ta nie będzie wyświetlana w urządzeniu wewnętrznym.

Pokazywanie obrazów

Po wywołaniu menu Pamięć obrazów, można zobaczyć listę wszystkich zapisanych obrazów.
1 Otworzyć menu **Pamięć obrazów**.
2 Wybrać obraz z listy naciskając przycisk ∨ lub ∧ na 5-kierunkowym przycisku nawigacyjnym.
3 Nacisnąć przycisk Enter lub przycisk >, aby otworzyć obraz.
4 Przez naciśnięcie przycisku < na 5-kierunkowym przycisku nawigacyjnym powraca się do widoku listy.
5 Nacisnąć ponownie przycisk < aby powrócić do menu głównego.

Tryb wyświetlania

Prace serwisowe

Usuwanie obrazów
Można usunąć tylko całą pamięć obrazów.
1 Otworzyć menu
Ustawienia >
Pamięć obrazów.
2 Wybrać opcję „Usuń wszystkie obrazy".
Pojawi się pytanie „Czy naprawdę chcesz usunąć wszystkie obrazy z pamięci?".
3 Aby potwierdzić pytanie, wybrać opcję „Tak" i nacisnąć przycisk Enter.

Obraz z kamery może być wyświetlany w formacie 4:3 (standard) lub na pełnym ekranie.
W menu **Ustawienia > Obraz wideo > Tryb wyświetlania** ustawia się powiększenie stosowane standardowo przy wywołaniu z drzwi wejściowych.

• Standard



• Pełny ekran



Przy aktywnym wywołaniu z drzwi lub rozmowie można zmienić tryb wyświetlania przyciskiem ∨ na tryb „Pełny ekran" albo przyciskiem ∧ na tryb „Standard".

Przywracanie ustawień fabrycznych i ustawienia podstawowe
Przywracanie ustawień fabrycznych na panelu dotyczy tylko ustawień, które mogą być zmieniane na panelu, jak na przykład dźwięków dzwonka lub ustawienia wyświetlacza.
Programowanie wykonane przez instalatora-elektryka zostaje zachowane.
1 Otworzyć menu
Ustawienia >
Ustawienie fabryczne.
2 Nacisnąć klawisz Enter, aby przywrócić ustawienie fabryczne panelu.
Po zakończeniu tego procesu zostanie wyświetlone menu **Ustawienia > Język** i użytkownik będzie prowadzony przez podstawowe ustawienia.
3 Wykonać następujące ustawienia w podanej kolejności:
• Język
• Format godziny
• Automatyczna zmiana czasu (letniego/zimowego)
• Format daty
• Data i godzina
Potwierdzić każde wykonane ustawienie za pomocą klawisza Enter.
Po wykonaniu ustawień podstawowych na ekranie pojawi się menu główne.

Содержание

Общие указания

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

Указания по эксплуатации

Во избежание повреждений панели строго следуйте следующим указаниям:
Дисплей и кнопки могут быть повреждены остроконечными или заостренными предметами, как, например, шариковыми авторучками или ключами!
Для пользования кнопками используйте только свои пальцы.

Указания по уходу

Сухая очистка, применение агрессивных и абразивных чистящих средств могут приводить к повреждению поверхности!
Очищайте внутренний аппарат только мягкой, слегка влажной тряпкой.
Следите за тем, чтобы в корпус не попадала влага.

Использование по назначению

Панель является частью дверной коммуникационной системы и может быть использована только в рамках этой системы.
Компания Siedle не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием панели не по назначению.

Сервис

На случай гарантии действуют положения законодательства.

Описание изделия

Шинная видеопанель «Стандарт» представляет собой внутреннюю видеосистему с цветным дисплеем с диагональю 17,8 см (7") и удобной функцией громкой связи.

Особенности

Панель предлагает все функции внутренней видеосистемы:
- Различение вызовов, в совокупности для
  - двух дверных вызовов,
  - четырех групповых вызовов,
  - одного внутреннего вызова и
  - одного этажного вызова
- Выбор из 11 различных сигналов вызова
- Интегрированная блокировка подслушивания и подглядывания
- Внутренняя память изображений на 50 изображений
- Возможно программирование 8 функций, например, установление внутренних разговоров или активирование функций коммутации и управления, как, например, включение освещения или автоматическое управление дверью
- Индикация статуса (светодиодом) при
  - активной речевой связи
  - активированном отключении сигнала вызова
  - включенном автоматическом управлении дверью

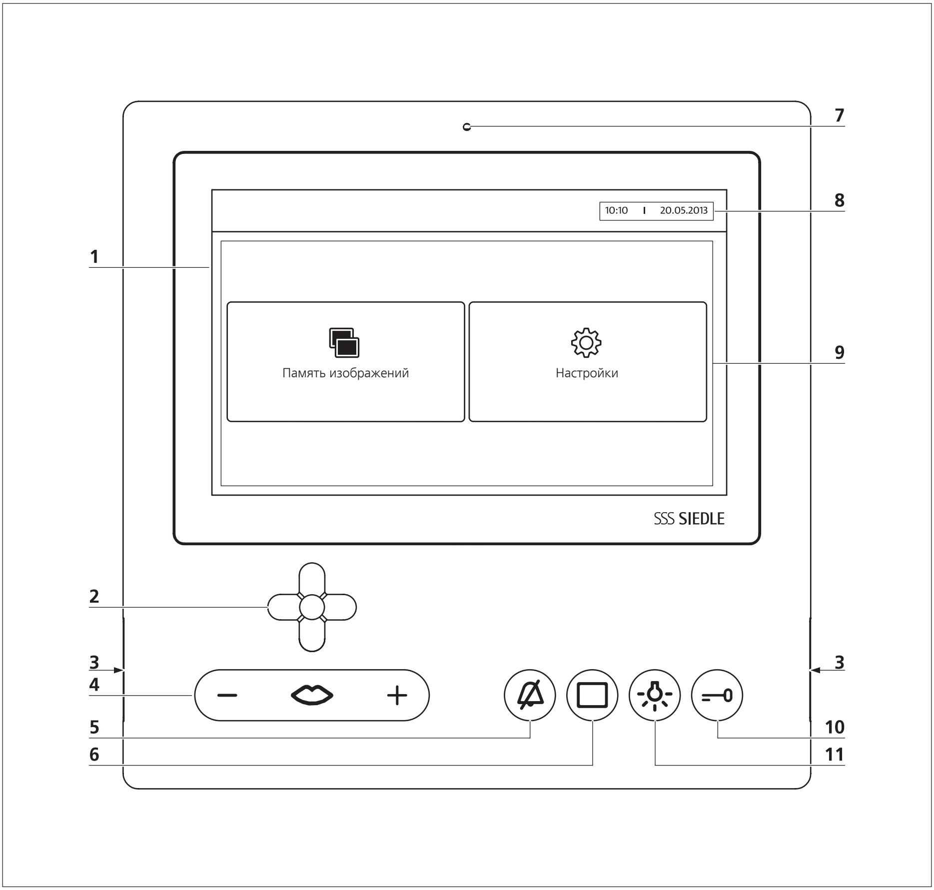
Объем поставки

В объем поставки BVPS 850-… входят:
- Шинная видеопанель «Стандарт»
- Информация о продуктах
- Инструкция по эксплуатации

Принадлежность для настольной установки

С помощью принадлежности для настольной установки ZTVP 850-… возможно использование в качестве настольного аппарата.

Обзор продуктов



Шинная видеопанель «Стандарт» отличается большим цветным дисплеем.
Пять кнопок выполняют базовые функции «Разговор»/«Регулировка громкости», «Включение освещения», «Отпирание двери», «Включение монитора» и «Отключение сигнала вызова». Шестой кнопкой, 5-координатным джойстиком, Вы управляете дисплеем.

1 Дисплей
2 5-координатный джойстик
3 Громкоговоритель
4 Кнопка разговора со светодиодной индикацией и качающейся кнопкой для регулировки громкости разговора
5 Кнопка отключения сигнала вызова
6 Кнопка монитора
7 Микрофон
8 Индикация времени и даты
9 Область содержимого
10 Кнопка отпирания дверей
11 Кнопка освещения

Обзор меню и символов

Главное меню		
	Память изображений	Вызов меню **Память изображений** В меню «Память изображений» отображается список всех изображений, сохраненных для дверных вызовов. Вы можете выбирать и открывать отдельные изображения с помощью 5-координатного джойстика; см. также раздел «Память изображений».
	Настройки	Вызов меню **Настройки**
	Настройки аудио	• Выбор сигналов вызова для различных типов вызовов (11 различных сигналов вызова) • Громкость сигнала вызова (5 различных уровней) • Громкость сигнала разговора (5 различных уровней) • Чувствительность микрофона (3 различных уровня)
	Дата и время	Настройка следующих параметров: • Время и формат времени • Автоматический перевод времени (летнее время / зимнее время) • Дата и формат даты **Указание:** Дата и время требуются для снабжения изображения указанием точного времени.
	Память изображений	• Удаление всех сохраненных изображений • Настройка задержки записи памяти изображений (промежуток времени после звонка, пока записывается изображение; возможна настройка от 0 до 9 секунд) • Сохранение изображений (активировать/деактивировать автоматическое сохранение изображений)
	Видеоизображение	Настройка следующих параметров: • Яркость (9 различных уровня) • Насыщенность цвета (9 различных уровней) • Формат изображения, который используется при активном дверном вызове / разговоре (режим индикации)
	Язык	Выбор языка
	Заводская настройка	• Сброс на заводские настройки • Индикация версии программы

Функции кнопок, манипуляция

Функции кнопок

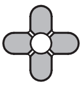
Кнопки аппарата можно использовать, например, для установления внутренних разговоров или функций коммутации и управления.
Следующие кнопки могут иметь по две функции:
• Кнопка отключения сигнала вызова
• Кнопка монитора
• Кнопка освещения
• Кнопка отпирания дверей
Функцию, которая запрограммирована на втором уровне одной из кнопок, Вы активируете двойным щелчком – нажимая два раза подряд соответствующую кнопку.

За дальнейшей информацией обратитесь к электромонтеру.

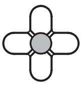
манипуляция

Управление панелью выполняется с помощью 5-координатного джойстика.

Кнопки управления



Кнопка ввода



Кнопками управления осуществляется навигация на уровнях меню. При этом, в зависимости от индикации на дисплее, кнопки управления могут иметь различные функции.
Кнопкой ввода Вы открываете подменю или подтверждаете выбранную функцию.
Кнопками ∨ и ∧ выполняется навигация в списках, изменение значений или смена режима индикации.
Нажатием < Вы возвращаетесь в меню более высокого порядка.
Кнопкой > Вы, например, открываете подменю или переходите к следующему полю.

Базовые функции

Включить дисплей

• Для включения дисплея нажмите кнопку ввода.

Указание

Если пользователь не выполняет никаких действий, то через 15 секунд панель автоматически переходит в режим ожидания.

Подключение камеры



После нажатия кнопки монитора на цветном дисплее появляется изображение от камеры дверной панели вызова, в которую звонили последней. Эта функция возможна только в том случае, если не ведется разговор.
• Нажмите кнопку монитора.

Указания

• На 45 секунд появляется изображение от камеры. После этого панель переходит в главное меню.
• Кнопкой ∨ Вы переходите в режим индикации «Полное изображение», а кнопкой ∧ – в режим индикации «Стандарт».
• Для того, чтобы досрочно перейти в главное меню, нажмите кнопку < или кнопку монитора.

Ответить на вызов



Как только посетитель нажимает кнопку вызова на двери, звучит звонок на панели, а кнопка разговора начинает мигать. Дисплей включается, и на нем появляется изображение посетителя.
Вы можете принять вызов в течение 45 секунд после последнего звонка.
• Нажмите кнопку разговора.
Во время активного разговора светится кнопка разговора.

Указание

Панель всегда передает речь в одном направлении и автоматически переключается.
Если вследствие громкого постороннего шума у дверной панели вызова автоматическое переключение не работает, то можно путем нажатия и удерживания кнопки разговора (в центре) можно принудительно установить направление переговорной связи от квартирной панели к дверной панели вызова. При отпускании кнопки включается направление переговорной связи от дверной панели вызова к панели.

Открыть дверь



Для открытия двери, с которой звонили последней:
• Нажмите кнопку отпирания двери. Дверь открывается на 3 секунды.

Окончание разговора



Во время активного разговора светится кнопка разговора.
• Для завершения разговора нажмите кнопку разговора.

Настройка громкости разговора

Может быть настроено 5 уровней громкости разговора – как во время разговора, так и без активного разговора.



1 Во время разговора:
Настройте громкость разговора нажатием + или – на кнопке разговора.
2 Без активного разговора:
• Откройте меню
Настройки >
Настройки аудио >
Громкость разговора.
• Настройте громкость разговора нажатием ∨ или ∧ на 5-координатном джойстике.
Настроенная громкость будет использоваться для будущих разговоров.

Базовые функции

Включение и выключение света

• Для включения или выключения освещения нажмите кнопку освещения.

Указание
Освещение включается только в том случае, если электромонтер присоединил его.

Смена режима индикации

Изображение двери может быть отображено как полное изображение.
• Для перехода между режимами индикации нажмите ∨ или ∧ на 5-координатном джойстике.

Вызов дверной панели

• Нажмите кнопку разговора, чтобы установить речевую связь с дверной панелью, на которой последним нажимался звонок.

Указание
Любая функция может быть активирована/деактивирована с помощью BPS 650-…

Сигнал вызова и громкость сигнала вызова

Отключить и снова включить сигнал вызова

• Для того, чтобы отключить и снова включить все сигналы вызова, нажмите кнопку отключения сигнала вызова.

Указание
Если отключение сигнала вызова активно, то кнопка отключения сигнала вызова светится красным светом.

Сигнал вызова и громкость сигнала вызова Вы настраиваете в меню **Настройки > Настройки аудио**.
Вы можете выбирать между 11 сигналами вызова и, например, выбирать для звонка в домовую или квартирную дверь иной сигнал вызова, чем для внутренних или групповых вызовов.
Громкость сигнала вызова имеет 5 ступеней настройки.

Настройка сигнала вызова

1 Откройте меню
Настройки >
Настройки аудио >
Мелодия сигнала вызова
и выберите тип вызова, например, Дверной вызов 1.
На дисплее отображается выделенным и воспроизводится текущий настроенный сигнал вызова.
2 Настройка сигнала вызова:
Выберите кнопками ∨ и ∧ другой сигнал вызова.
Воспроизводится выбранный сигнал вызова.
3 Нажатием < Вы возвращаетесь в меню более высокого порядка.

Настройка громкости сигнала вызова

1 Откройте меню
Настройки >
Настройки аудио >
Громкость сигнала вызова.
Последний выбранный сигнал вызова воспроизводится с текущей настроенной громкостью сигнала вызова.
2 Кнопками ∨ и ∧ измените громкость сигнала вызова.
3 Нажатием < Вы возвращаетесь в меню более высокого порядка.

Память изображений

Каждый раз, когда посетитель нажимает кнопку вызова на двери, автоматически записывается одно изображение.

В меню **Настройки > Память изображений** Вы настраиваете, через какое количество секунд после нажатия кнопки вызова должно быть записано первое изображение (задержка записи может быть настроена в диапазоне 0–9 секунд).

Все изображения посетителей сохраняются с указанием времени и даты. Изображения сохраняются в формате *.tif с разрешением 800 x 480 пикселей.
Может быть сохранено не более 50 изображений. Если объем памяти исчерпан или достигнуто максимальное количество изображений, то всегда переписывается самое старое изображение.

Настройка сохранения изображений
В меню **Настройки > Память изображений > Сохранение изображений** можно активировать/деактивировать автоматическое сохранение изображений.
В состоянии при поставке эта функция активна.
Если память изображений посредством BPS 650-… деактивирована, то этот пункт меню скрывается на внутреннем устройстве.

Отображение изображений
После вызова меню Память изображений появляется список всех сохраненных изображений.
1 Откройте меню **Память изображений**.
2 Нажатием ∨ или ∧ на 5-координатном джойстике выберите изображение из списка.
3 Для того, чтобы открыть изображение, нажмите кнопку ввода или кнопку >.
4 Нажатием < на 5-координатном джойстике Вы возвращаетесь к списку.
5 Для того, чтобы попасть в главное меню, повторно нажмите <.

Режим индикации

Удалить изображения
Вы можете стереть только всю память изображений:
1 Откройте меню **Настройки > Память изображений**.
2 Выберите «Удалить все изображения».
Появляется контрольный запрос «Вы действительно хотите удалить все изображения из памяти изображений?».
3 Для того, чтобы подтвердить запрос, выберите «Да» и нажмите кнопку ввода.

Режим индикации

Изображение от камеры может отображаться либо в формате 4:3 (стандарт), или как полное изображение.
В меню **Настройки > Видеоизображение > Режим индикации** Вы настраиваете, какое увеличение должно использоваться по умолчанию при дверном вызове.

• Стандарт



• Полное изображение



При активном дверном вызове или разговоре Вы переходите нажатием кнопки ∨ в режим индикации «Полное изображение», а нажатием кнопки ∧ – в режим индикации «Стандарт».

Работы по обслуживанию

Сброс на заводские настройки и базовые настройки
Сброс панели в состояние при поставке касается только настроек, которые могут быть изменены в панели, например, сигналов вызова или настроек дисплея.
Программирование, выполненное электромонтером, не теряется.
1 Откройте меню **Настройки > Заводская настройка**.
2 Для того, чтобы выполнить сброс панель на заводские настройки, нажмите кнопку ввода.
Как только процедура закончена, появляется меню **Настройки > Язык**, и система ведет Вас через базовые настройки.
3 Одну за другой выполните следующие настройки:
• Язык
• Формат времени
• Автоматический перевод времени (летнее время / зимнее время)
• Формат даты
• Дата и время
Подтверждайте каждую выполненную настройку кнопкой ввода.
После того, как Вы выполнили базовые настройки, на дисплее появляется главное меню.

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/144196